



*Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.*

**Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features**

|   |       |  |     |
|---|-------|--|-----|
| (Words about marine machinery)                              |       |  | 11  |
| 四、阀门(Words about valve)                                     | ....  |  | 14  |
| 五、泵类(Words about pump)                                      | ..... |  | 16  |
| 六、甲板机械类 (Deck machinery)                                    | ..... |  | 18  |
| 七、工具类(Word about tools)                                     | ..... |  | 20  |
| 八、常用物料(Material in common use)                              |       |  | 26  |
| 九、常用紧固件<br>(Part of fixation in common use)                 | ...   |  | 28  |
| 十、常用油类(Oil in common use)                                   | ..... |  | 28  |
| 十一、常用量词<br>(Quantifier in common use)                       | ..... |  | 29  |
| 十二、国家名称(Name of country)                                    |       |  | 30  |
| 十三、常用缩语<br>(abbreviation in common use)                     | ..... |  | 31  |
| 十四、船用动态常用单词(marine tends word)                              |       |  | 32  |
| 十五、船舶机电设备操作词汇<br>(manipulate of marine equipment)           |       |  | 33  |
| 十六、故障常用单词<br>(words about malfunction)                      | ..... |  | 35  |
| 十七、保养检修常用词汇<br>(Words about maintain and examination)       |       |  | 38  |
| 十八、常用数字(Numeral in common use)                              |       |  | 40  |
| 十九、时间、季节与方向<br>(Time, Season and Direction)                 | ..... |  | 42  |
| 二十常用词组 (Phrases in common use)                              |       |  | 45  |
| 二十一、常用动词和例句<br>(Verb in common use and example)             | ....  |  | 48  |
| 二十二、问候和常用表达语<br>(Greeting and common expression)            | ....  |  | 67  |
| 二十三、主机提交过程用语<br>(Delivery expressions for main engine)      |       |  | 68  |
| 二十四、空压机和空气系统用语<br>(Air compressor and Air system)           | ....  |  | 75  |
| 二十五、锅炉提交用语<br>(Delivery expressions for boiler)             | ...   |  | 77  |
| 二十六、锚绞车提交过程用语 (Delivery<br>expressions for anchor windlass) |       |  | 79  |
| 二十七、舵机提交过程用语<br>(Steering gear delivering)                  | ...   |  | 87  |
| 二十八、付机提交过程用语<br>(Delivery expression for A/E)               | ..... |  | 91  |
| 二十九、救生艇提交过程用语<br>(Delivery expressions for lifeboat)        | ..    |  | 92  |
| 三十、其他提交项目<br>(Delivery expressions for other items)         | ...   |  | 95  |
| 三十一、甲板机械系泊试验<br>(Mooring test for deck machinery)           | ..... |  | 96  |
| 三十二、机舱设备系泊试验<br>(Mooring test for the equipment in E/R)     | ...   |  | 98  |
| 三十三、谈论故障常用语<br>(Expressions for trouble)                    | ..... |  | 100 |
| 三十四、谈论检修常用语<br>(Expressions for overhaul)                   | ..... |  | 101 |
| 三十五、谈论试验和检验<br>(Talking about test & check)                 | ..... |  | 103 |
| 三十六、谈论技术要求<br>(Talking about technology required)           | ...   |  | 105 |

# 一、职位及工种(Titles and type of work)

|        |                 |
|--------|-----------------|
| 1. 船长  | Captain         |
| 2. 大副  | Chief officer   |
| 3. 二副  | Second officer  |
| 4. 三副  | Third officer   |
| 5. 四副  | Fourth officer  |
| 6. 水手长 | Boatswain       |
| 7. 水手  | Sailor & Seaman |
| 8. 木匠  | Carpenter       |
| 9. 轮机长 | Chief engineer  |

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 19. 车间主任                          | Workshop director              |
| 20. 工长                            | Section chief                  |
| 21. 班长                            | Fore man                       |
| 22. 钳工                            | Fitter                         |
| 23. 主管工程师                         | Engineer in charge             |
| 24. 机务&船东                         | Superintendent &Super &Owner   |
| 25. 助理工程师                         | Assistant engineer             |
| 26. 验船师 (机)                       | Register                       |
| 27. 验船师 (船)                       | Surveyor                       |
| 28. 油漆工                           | Painter                        |
| 29. 焊工                            | Welder                         |
| 30. 大厨                            | Chief cook                     |
| 31. 物料员                           | Store keeper                   |
| 32. 加油工                           | Oiler                          |
| 33. 机工                            | Mechanic                       |
| 34. 甲板员                           | Deck man                       |
| 35. 电线工                           | Wireman                        |
| 36. 外包工                           | Laborer                        |
| 37. 铸工                            | Molder                         |
| 38. 管子工                           | Pipe fitter                    |
| 39. 起重工                           | Crane operator                 |
| 二、柴油机类(Words about diesel engine) |                                |
| 1. 主机                             | Main engine                    |
| 2. 二冲程柴油机                         | Two-stroke diesel engine       |
| 3. 四冲程柴油机                         | Fore-stroke diesel engine      |
| 4. 高速柴油机                          | High speed diesel engine       |
| 5. 中速柴油机                          | Middle speed diesel engine     |
| 6. 低速柴油机                          | Low speed diesel engine        |
| 7. 气缸盖(缸头)                        | Cylinder head                  |
| 8. 安全阀                            | Safety valve                   |
| 9. 释放阀                            | Relief valve                   |
| 10. 示功阀                           | Indicator valve                |
| 11. 示功考克                          | Indicator cock                 |
| 12. 空气起动阀                         | Air starting valve             |
| 13. 起动空气分配器                       | Air starting distributor       |
| 14. 油头(燃油喷射器)                     | Fuel injector                  |
| 15. 排气阀                           | Exhaust valve                  |
| 16. 气缸套                           | Cylinder liner                 |
| 17. 冷却水套                          | Cooling water jacket           |
| 18. 气缸注油器                         | Cylinder lubricator            |
| 19. 活塞                            | Piston                         |
| 20. 活塞头                           | Piston crown                   |
| 21. 活塞裙                           | Piston skirt                   |
| 22. 活塞销                           | Piston gudgeon pin             |
| 24. 活塞杆                           | Piston rod                     |
| 25. 活塞环                           | Piston ring                    |
| 26. 活塞环槽                          | Piston ring groove             |
| 27. 压缩环 (气环)                      | Compression ring               |
| 28. 刮油环 (油环)                      | Oil scraper ring               |
| 29. 减磨令                           | Wear ring (copper ring)        |
| 30. 伸缩管(水拉管)                      | Telescopic pipe                |
| 31. 活塞冷却空间                        | Piston cooling space           |
| 32. 填料箱(函)                        | Stuffing box                   |
| 33. 填料箱密封环                        | Sealing ring for Stuffing box  |
| 34. 填料箱压缩环                        | Pressure ring for Stuffing box |
| 35. 填料箱刮油环                        | Scraper ring for Stuffing box  |
| 36. 扫气箱                           | Scavenging receiver            |
| 37. 扫气口                           | Scavenging port                |
| 38. 排气口                           | Exhaust port                   |
| 39. 十字头                           | Cross head                     |
| 40. 十字头销                          | Crosshead pin                  |
| 41. 十字头轴承                         | Crosshead bearing              |
| 42. 十字头滑块                         | Crosshead slipper              |
| 43. 滑块                            | Guide shoe                     |
| 44. 十字头导板                         | Crosshead guide plate          |
| 45. 连杆                            | 4 Connecting rod               |
| 46. 连杆大端轴承                        | Big end bearing                |

|                               |               |                               |
|-------------------------------|---------------|-------------------------------|
| Second engineer               | 47. 连杆小端轴承    | Small end bearing             |
| Third engineer                | 48. 曲柄轴承      | Crank bearing                 |
| Fourth engineer               | 49. 曲柄销       | Crank pin                     |
| Chief motorman                | 50. 曲轴        | Crank shaft                   |
| Fitter                        | 51. 主曲轴颈      | Crank journal                 |
| Oil man                       | 52. 曲柄臂       | Crank web                     |
| Chief electrician             | 53. 拐档差       | Crank deflection              |
| Electrician                   | 54. 主轴承       | Main bearing                  |
| Workshop director             | 55. 主轴颈       | Main journal                  |
| Section chief                 | 56. 轴承瓦       | Bearing bush                  |
| Fore man                      | 57. 上轴瓦       | Upper bearing bush            |
| Fitter                        | 58. 上轴瓦       | Upper half                    |
| Engineer in charge            | 59. 下轴瓦       | Lower bearing bush            |
| Superintendent &Super &Owner  | 60. 下轴瓦       | Lower half                    |
| Assistant engineer            | 61. 推力轴承      | Thrust bearing                |
| Register                      | 62. 推力块       | Thrust pad                    |
| Surveyor                      | 63. 推力盘       | Thrust disc                   |
| Painter                       | 64. 推力轴       | Thrust shaft                  |
| Welder                        | 65. 底座        | Bed plate                     |
| Chief cook                    | 66. 机架        | Frame                         |
| Store keeper                  | 67. 曲柄箱       | Crank case                    |
| Oiler                         | 68. 曲柄箱导门     | Crank case door               |
| Mechanic                      | 69. 曲柄箱防爆门    | Explosion-proof Crank case.   |
| Deck man                      | 70. 定时齿轮      | Timing gear                   |
| Wireman                       | 71. 飞轮        | Flying wheel                  |
| Laborer                       | 72. 凸轮        | Cam                           |
| Molder                        | 73. 凸轮轴       | Cam shaft                     |
| Pipe fitter                   | 74. 喷油凸轮      | Fuel injection cam            |
| Crane operator                | 75. 链条        | Chain                         |
| rd's about diesel engine)     | 76. 链条轮       | Chain wheel                   |
| Main engine                   | 77. 链条箱       | Chain box                     |
| Two-stroke diesel engine      | 78. 推杆        | Push rod                      |
| Fore-stroke diesel engine     | 79. 摇臂        | Rocker arm                    |
| High speed diesel engine      | 80. 排气阀       | Exhaust valve                 |
| Middle speed diesel engine    | 81. 吸气阀       | Suction valve                 |
| Low speed diesel engine       | 82. 排气总管      | Exhaust manifold              |
| Cylinder head                 | 83. 进气总管      | Air inlet manifold            |
| Safety valve                  | 84. 高压燃油管     | High pressure fuel pipe       |
| Relief valve                  | 85. 活塞冷却水管    | Piston cooling water pipe     |
| Indicator valve               | 86. 法兰        | Flange                        |
| Indicator cock                | 87. 贯穿螺栓      | Tie bolt (tie rod)            |
| Air starting valve            | 88. 端盖        | Side cover                    |
| 器 Air starting distributor    | 89. 滑油泵       | Lubricating oil pump          |
| 射器) Fuel injector             | 90. 燃油泵       | Fuel oil pump                 |
| Exhaust valve                 | 91. 滑油泵齿轮     | Gear for lubricating oil pump |
| Cylinder liner                | 92. 燃油泵齿轮     | Gear for fuel oil pump        |
| Cooling water jacket          | 93. 叶轮        | Impeller                      |
| Cylinder lubricator           | 94. 柱塞        | Plunger                       |
| Piston                        | 95. 导杆        | Guide rod                     |
| Piston crown                  | 96. 导套        | Sleeve                        |
| Piston skirt                  | 97. 滚动轴承      | Ball bearing                  |
| Piston gudgeon pin            | 98. 滑动轴承      | Sliding bearing               |
| Piston rod                    | 99. 推力滚动轴承    | Thrust ball bearing           |
| Piston ring                   | 100. 推力面      | Thrust surface (thrust side)  |
| Piston ring groove            | 101. 盘车机      | Turning gear                  |
| 下) Compression ring           | 102. 增压器      | Turbocharger                  |
| 下) Oil scraper ring           | 103. 涡轮机(透平)  | Turbine                       |
| Wear ring (copper ring)       | 104. 涡轮       | Turbine wheel                 |
| 管) Telescopic pipe            | 105. 涡轮叶片     | Turbine blade                 |
| 用) Piston cooling space       | 106. 喷嘴       | Nozzle                        |
| Stuffing box                  | 107. 废气叶轮     | Exhaust impeller              |
| Sealing ring for Stuffing box | 108. 废气叶轮片    | Exhaust blade                 |
| 下 Pressure ring for Stuffing  | 109. 废气端      | Exhaust side                  |
| Scraper ring for Stuffing box | 110. 透平端      | Turbine side                  |
| Scavenging receiver           | 111. 转子轴      | Rotor shaft                   |
| Scavenging port               | 112. 油泵       | L. O. pump                    |
| Exhaust port                  | 113. 换向装置     | Reversing device              |
| Cross head                    | 114. 换向伺服器    | Reversing servomotor          |
| Crosshead pin                 | 115. 压气机(鼓风机) | Blower                        |
| Crosshead bearing             | 116. 膨胀接      | Expansion joint               |
| Crosshead slipper             | 117. 调速器      | governor                      |
| Guide shoe                    | 118. 飞重       | Flying weight                 |
| Crosshead guide plate         | 119. 补偿阀      | Compensate valve              |
| 4 Connecting rod              | 120. 针阀       | Needle valve                  |
| Big end bearing               | 121. 开口销      | Cotter pin                    |
|                               | 122. 轴封       | Shaft seal                    |



Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

|              |                                 |
|--------------|---------------------------------|
| 131. 燃油滤器    | F.O. filter                     |
| 132. 空气消音器   | Air intake silencer             |
| 132. 空气滤器    | Air intake filter               |
| 133. 空气瓶     | Air bottle (receiver)           |
| 134. 分油机     | Separator                       |
| 135. 油水分离器   | Water-oil separator             |
| 136. 净油机     | Purifier                        |
| 137. 燃油净化器   | F.O. purifier                   |
| 138. 二氧化碳    | CO2                             |
| 139. 二氧化碳瓶   | CO2 bottle                      |
| 140. 正时齿轮    | Timing gear                     |
| 141. 导向棒装置   | Guide bar                       |
| 142. 注油器驱动   | Lubricator driver               |
| 143. 链条张紧装置  | Chain tightener                 |
| 144. 凸轮轴传动轮  | Chain wheel on cam shaft        |
| 145. 中间链链传动轮 | Intermediate chain wheel        |
| 146. 注油器驱动装置 | Lubricator drive                |
| 147. 链条张紧装置  | Chain tightener                 |
| 148. 滚筒导座    | Roller guide housing            |
| 149. 应急操纵台   | Emergency console               |
| 150. 力矩平衡器   | Moment compensator              |
| 151. 主启动阀    | Main starting valve             |
| 152. 启动空气分配器 | Starting air distributor        |
| 153. 喷油器     | Fuel valve                      |
| 154. 扫气系统    | Scavenge air system             |
| 155. 安全帽     | Safety cap                      |
| 156. 机座      | Bed plate                       |
| 157. 轴向振动减振器 | Axial vibration damper          |
| 158. 贯穿螺栓    | Arrangement of stay bolt        |
| 159. 示功器驱动装置 | Indicator driver                |
| 160. 端罩      | End shields                     |
| 161. 气缸架     | Cylinder frame                  |
| 162. 气阀传动装置  | Valve operating device          |
| 163. 摇臂润滑油泵  | Rocker arm lubricating oil pump |
| 164. 摇臂润滑油柜  | Rocker arm lubricating tank     |
| 165. 摇臂润滑滤器  | Rocker arm lubricating filter   |

### 三、船舶机械类(Words about marine machinery)

|           |                        |
|-----------|------------------------|
| 1. 船用锅炉   | Marine boiler          |
| 2. 废气锅炉   | Exhaust boiler         |
| 3. 辅锅炉    | Donkey boiler          |
| 4. 组合式锅炉  | Combined boiler        |
| 5. 火管     | Fire tube              |
| 6. 给水管    | Feed pipe              |
| 7. 炉膛     | Furnace                |
| 8. 炉墙     | Furnace wall           |
| 9. 火侧     | Fire side              |
| 10. 水侧    | Water side             |
| 11. 燃烧器   | Oil burner             |
| 12. 安全阀   | Safety valve           |
| 13. 上排污   | Upper drain            |
| 14. 下排污   | Lower drain            |
| 15. 锅炉皮阀  | Mounting valve         |
| 16. 水位计   | Water level gauge      |
| 17. 压力表   | Pressure gauge         |
| 18. 主汽门   | Main steam valve       |
| 19. 玻璃管   | Glass tube             |
| 20. 空调装置  | Air-conditioning plant |
| 21. 制冷装置  | Refrigerating plant    |
| 22. 冰机    | Fridge. Machine        |
| 23. 空气压缩机 | Air compressor         |
| 24. 造水机   | Fresh water generator  |
| 25. 板式冷却器 | Plate type cooler      |
| 26. 机舱天车  | Engine room crane      |
| 27. 天车导轨  | Crane rail             |
| 28. 电磁阀   | Solenoid valve         |

|            |                           |
|------------|---------------------------|
| 37. 焚烧炉    | Oil burner                |
| 38. 分油机    | Separator                 |
| 39. 分离筒    | Separator bowl            |
| 40. 配水盘装置  | Paring disc device        |
| 41. 转数计    | Revolution counter        |
| 42. 控制阀    | Control valve             |
| 43. 辅机     | Auxiliary machinery       |
| 44. 制冷装置   | Refrigerating plant       |
| 45. 海水淡化装置 | Sea water desalting plant |
| 46. 热交换器   | Heat exchanger            |
| 47. 船用气瓶   | Marine air bottle         |
| 48. 冷风机    | Cooler unit               |
| 49. 防水风门   | Fire damper               |
| 50. 气密挡板   | Gas tight damper          |
| 51. 排气风机   | Exhaust fan               |
| 52. 舱室通风机  | Cabin fan                 |
| 53. 机舱通风机  | Engine room fan           |
| 54. 应急鼓风机  | Emergency blower          |

### 四、阀门(Words about valve)

|         |                          |
|---------|--------------------------|
| 1. 吸气阀  | Suction valve            |
| 2. 排气阀  | Exhaust valve            |
| 3. 控制阀  | Control valve            |
| 4. 导 阀  | Pilot valve              |
| 5. 单向阀  | Non-return valve         |
| 6. 口琴阀  | Flap valve               |
| 7. 调节阀  | Regulating valve         |
| 8. 液压阀  | Hydraulic valve          |
| 9. 膨胀阀  | Expansion valve          |
| 10. 给水阀 | Feed valve               |
| 11. 排水阀 | Discharge valve          |
| 12. 截止阀 | Stop valve               |
| 13. 吹泄阀 | Blow-off valve           |
| 14. 空气阀 | Air valve                |
| 15. 泄放阀 | Drain valve              |
| 16. 止回阀 | Check valve              |
| 17. 海底阀 | Sea valve                |
| 18. 回流阀 | Retune valve             |
| 19. 节流阀 | Throttle valve           |
| 20. 进气阀 | Inlet valve              |
| 21. 出气阀 | Outlet valve             |
| 22. 热力阀 | Thermal valve            |
| 23. 中央阀 | Center valve             |
| 24. 单向阀 | One way valve            |
| 25. 二通阀 | Two way valve            |
| 26. 三通阀 | Triple valve             |
| 27. 旁通阀 | By-pass valve            |
| 28. 换向阀 | Change-over valve        |
| 29. 减压阀 | Pressure-reducing valve  |
| 30. 溢流阀 | Overflow valve           |
| 31. 自闭阀 | Self-locking valve       |
| 32. 针阀  | Needle valve             |
| 33. 平衡阀 | Balance valve            |
| 34. 循环阀 | Circulation valve        |
| 35. 主 阀 | Main valve               |
| 36. 滑 阀 | Slide valve              |
| 37. 蝶 阀 | Butter-fly valve         |
| 38. 截止阀 | Shut-off valve           |
| 39. 闸板阀 | Gate valve               |
| 40. 通海阀 | Sea suction valve        |
| 41. 吹除阀 | Sea chest cleaning valve |
| 42. 防浪阀 | Storm valve              |
| 43. 舱壁阀 | Bulkhead valve           |
| 44. 快关阀 | Emergency shut off valve |
| 45. 呼吸阀 | Breather valve           |

### 五、泵类(Words about pump)

|        |                   |
|--------|-------------------|
| 1. 电动泵 | Motor-driven pump |
|--------|-------------------|

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Steering gear                |  |
| Rudder bearing carrier       |  |
| Hydraulic cylinder           |  |
| 增压器 Exhaust gas turbocharger |  |
| Spring loaded valve          |  |
| Condenser                    |  |
| Oil separator                |  |
| 机 Shaft generator            |  |
| Oil burner                   |  |
| Separator                    |  |
| Separator bowl               |  |
| Paring disc device           |  |
| Revolution counter           |  |
| Control valve                |  |
| Auxiliary machinery          |  |
| Refrigerating plant          |  |
| Sea water desalting plant    |  |
| Heat exchanger               |  |
| Marine air bottle            |  |
| Cooler unit                  |  |
| Fire damper                  |  |
| Gas tight damper             |  |
| Exhaust fan                  |  |
| Cabin fan                    |  |
| Engine room fan              |  |
| Emergency blower             |  |

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| 2. 柱塞泵    | Plunger pump         |
| 3. 叶片泵    | Vane pump            |
| 4. 回转泵    | Rotary pump          |
| 5. 齿轮泵    | Gear pump            |
| 6. 往复泵    | Reciprocating pump   |
| 7. 离心泵    | Centrifugal pump     |
| 1. 电动泵    | Motor-driven pump    |
| 2. 柱塞泵    | Plunger pump         |
| 3. 叶片泵    | Vane pump            |
| 4. 回转泵    | Rotary pump          |
| 5. 齿轮泵    | Gear pump            |
| 6. 往复泵    | Reciprocating pump   |
| 7. 离心泵    | Centrifugal pump     |
| 8. 真空泵    | Vacuum pump          |
| 9. 螺杆泵    | Screw pump           |
| 10. 喷射泵   | Ejector pump         |
| 11. 冷却泵   | Cooling pump         |
| 12. 淡水泵   | Fresh water pump     |
| 13. 海水泵   | Sea water pump       |
| 14. 给水泵   | Feed water pump      |
| 15. 循环泵   | Circulating pump     |
| 16. 锅炉给水泵 | Boiler feed pump     |
| 17. 卫生水泵  | Sanitary pump        |
| 18. 压载泵   | Ballast pump         |
| 19. 舱底泵   | Bilge pump           |
| 20. 污水泵   | Sewage pump          |
| 21. 燃油泵   | Fuel pump            |
| 22. 高压油泵  | High pressure pump   |
| 23. 底压油泵  | Low pressure pump    |
| 24. 驳运泵   | Transfer pump        |
| 25. 增压泵   | Booster pump         |
| 26. 消防泵   | Fire pump            |
| 27. 通用泵   | G.S. pump            |
| 28. 旋涡泵   | Regenerative         |
| 29. 蜗壳泵   | Volute pump          |
| 30. 导叶泵   | Diffuser pump        |
| 31. 单联泵   | Simplex pump         |
| 32. 双联泵   | Duplex pump          |
| 33. 多联泵   | Multiplex pump       |
| 34. 活塞泵   | Piston pump          |
| 35. 减摇泵   | Anti-roll pump       |
| 36. 总用泵   | General service pump |
| 37. 应急消防泵 | Emergency fire pump  |
| 38. 扫舱泵   | Stripping pump       |
| 39. 货油泵   | Cargo oil pump       |
| 40. 滑油泵   | Lubricating oil pump |

### 六、甲板机械类(Deck machinery)

|          |                      |
|----------|----------------------|
| 1. 锚机    | Windlass             |
| 2. 锚机轴   | Windlass shaft       |
| 3. 刹车带   | Brake lining         |
| 4. 离合器   | Clutch               |
| 5. 锚链轮   | Anchor Chain wheel   |
| 6. 轴承瓦   | Bearing bush         |
| 7. 轴承盖   | Bearing cover        |
| 8. 绞揽机   | Capstan              |
| 9. 系缆绞车  | Mooring winch        |
| 10. 卷缆车  | Reel                 |
| 11. 钢丝绳  | Wire rope            |
| 12. 卡环   | Shackle              |
| 13. 缆绳   | Mooring rope         |
| 14. 滑轮   | Block                |
| 15. 刹车装置 | Brake device         |
| 16. 制链器  | Anchor chain stopper |
| 17. 舱盖滚轮 | Hatch cover wheel    |
| 18. 舱盖铰链 | Hatch cover hinge    |
| 19. 液压油缸 | Hydraulic jack       |
| 20. 起货机  | Cargo winch          |
| 21. 可令吊  | Crane                |
| 22. 生活吊  | Accommodation crane  |
| 23. 吊杆   | Derrick boom         |
| 24. 桅杆   | Mast                 |
| 25. 救生艇  | Lifeboat             |
| 26. 艇架   | Davit                |
| 27. 艇机   | Lifeboat capstan     |
| 28. 救生筏  | Life raft            |



**PDF**  
Complete

*Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.*

**Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features**

Rubber seal ring  
Plastic pipe  
Rubber hose  
Electric bulb  
Working lamp  
Electric plug  
Electric socket.  
Sand blaster outfit

14. 抹布 Rag  
15. 垫隙片 Shim  
16. 电线 Wire  
17. 电缆 Electric cylinder  
18. 电池 battery [5bAtEri]  
19. 灯泡 Bulb  
20. 胶布 Insulating tape  
21. 插头 Plug  
22. 插座 Socket  
23. 保险丝 Fuse

7. 镗床 Boring machine  
8. 手锤 Engineer's hammer  
9. 冲击板手 Impact wrench  
10. 板手 Spanner  
11. 活络板手 Screw spanner  
12. 梅花板手 Ring spanner  
13. 呆扳手 Open spanner  
15. 套筒板手 Socket spanner  
16. 管子钳 Pipe spanner  
17. 螺丝刀 Screw driver  
18. 钢丝钳 Wire pliers  
19. 尖嘴钳 Long nose pliers  
20. 钢锯 Hack saw  
21. 剪刀 Scissors  
22. 手电筒 Torch  
23. 扁铲(凿子) Chisel

24. 锉刀 File  
25. 丝攻 Thread tap  
26. 板牙 Thread die  
27. 绞刀 Reamer  
28. 刮刀 Scraper  
29. 油石 Oil stone  
30. 拔子(拉马) Puller

31. 沙布 Emery cloth  
32. 破布 Rag  
33. 卷尺 Measuring tape  
34. 空心冲 Hole punch

35. 样冲 Joint punch  
36. 油壶 Oil gun  
37. 牛油枪 Grease gun  
38. 手电钻 Handle drill  
39. 钻头 Drill  
40. 液压千斤 Hydraulic jack.  
41. 塞尺 Feeler gauge  
42. 游标卡尺 Vernier caliper  
43. 外卡尺 Outside calipers  
44. 内卡尺 Inside calipers

45. 螺纹量规 Screw gauge  
46. 桥规 Bridge gauge  
47. 电焊机 Electrode welding machine  
48. 气焊机 Gas welding machine  
49. 电焊钳 Electric welding pliers  
50. 气割枪 Cutting touch  
51. 电焊条 Electric soldering iron  
52. 电工刀 Electrician knife

53. 电笔 Test pen  
54. 剥线钳 Wire stripping pliers  
55. 圆规 Compass  
56. 量表 Gauge  
57. 拐档表 Crank deflection gauge  
58. 深度规 Depth gauge  
59. 千分表 Micrometer gauge

60. 台虎钳 Table vice  
61. 柴油 Diesel oil  
62. 滑油 Lubricating oil

63. 液压油 Hydraulic oil  
64. 重油 Heavy oil  
65. 燃油 Fuel oil

66. 黄油 Grease  
67. 螺栓 Bolt  
68. 螺帽 Nut

69. 垫片 Washer  
70. 研磨沙 Grinding sand  
71. 研磨膏 Grinding paste

72. 石棉板 Asbestos plate  
73. 青壳纸 Fish paper  
74. 盘根 Packing  
75. 细钢丝 Thin steel wire

94. 空气马达 Air motor  
95. 油柜清洁剂 Tank cleaning machine  
96. 高压冲水机 High pressure hose for hydraulic

97. 真空泵 Vacuum pump  
98. 套筒板手组 Socket wrench set  
99. 深头套筒 Deep socket wrench

100. 套筒板手 Box wrench  
101. 单开口板手 Single open end wrench  
102. 双开口板手 Double open end wrench

103. 转矩板手 Torque wrench  
104. 电动机板手 Motor wrench  
105. 侧剪钳 Slide cutting plier

106. 活节钳 Combination plier  
107. 可调快速板手 Speed wrench  
108. 螺丝起子 Screwdriver

109. 偏向螺丝起子 Offset screw  
110. 六角螺帽起子组 Hexagon nut drivers set  
111. 手摇钻 Straight hand drill

112. 手工锯 Hacksaw frame  
113. 锯片 Hacksaw blade  
114. 砂纸 Silicon paper

115. 手拉葫芦 Chain block  
116. 高压管 High pressure hose  
117. 液压千金顶 Hydraulic jack

118. 锤子 Hammer  
119. 平镦 Cold chisel  
120. 活动板手 Adjustable wrench

121. 螺丝刀 Screwdriver  
122. 侧剪铗 Side cutting hipper  
123. 螺栓剪 Cable cutter

124. 敲击管钳 Rap wrench  
125. 砂轮 Grinding wheel  
126. 老虎钳 Utility vise

127. 直梯 Straight ladder  
128. 踏梯 Step ladder  
129. 平台推车 Platform trunk

130. 搬平车 Gas cylinder carrier  
131. 给油机 Grease lubricator  
132. 强力油泵 Heavy duty pump oiler

133. 油壶 Oil jag  
134. 麻花钻 Twist drill  
135. 绞刀 Pin reamer

136. 旋转中心钻 Rolling center  
137. 外径测微计 Outside micrometer with counter

138. 六折式尺 Six-folding rule  
139. 弹性带尺 Convex rule  
140. 不锈钢直尺 Stainless steel straight rule

141. 平面规 Surface gauge  
142. 平行直角定规 Precision flat try square  
143. 温度计 Thermometer

#### 八、常用物料(Material in common use)

1. 阀研磨剂 valve grinding compound  
2. 电焊条 steel electrode  
3. 气焊条 Steel welding wire

4. 细钢丝绳 Seizing wire  
5. 刚焊条 Steel welding rod  
6. 紫铜管 Copper tube

7. 乙炔气瓶 Acetylene cylinder  
8. 木屑 Saw dust  
9. 水泥 Cement

10. 石灰 Lime  
11. 帆布手套 Canvas glove  
12. 垫片 Gasket.

13. 氧气瓶 Oxygen cylinder

24. 不锈钢 Stainless steel  
25. 铸铁 Cast iron  
26. 黄铜 Brass  
27. 青铜 Bronze  
28. 铝合金 Aluminium alloy  
29. 橡胶 Rubber  
30. 石棉 Asbestos  
31. 低碳钢 Soft steel  
32. 高碳钢 High-carbon steel  
33. 合金钢 Alloy steel  
34. 木材 Wood  
35. 塑料 Plastic  
36. 球墨铸铁 Nodular iron

#### 九、常用紧固件(Part of fixation in common use)

1. 螺栓 Bolt  
2. 螺丝 Screw  
3. 螺母 Nut  
4. 方头螺栓 Sq head bolt  
5. 埋头螺栓 Counter sunk head screw  
6. 套筒螺栓 Socket head bolt  
7. 定位螺栓 Set screw  
8. 十字接头 Cross  
9. 锥形销 Taper pin  
10. 锁紧螺母 Lock nut  
11. 六角头螺栓 Hex head bolt

#### 十、常用油类(Oil in common use)

1. 汽油 Gas oil  
2. 煤油 Kerosene  
3. 润滑油 Lubricating oil  
4. 汽缸油 Cylinder oil  
5. 压缩机油 Compressor oil  
6. 齿轮油 Gear oil  
7. 机油 Motor oil  
8. 凡士林 Vaseline  
9. 燃油 Fuel oil  
10. 油脂 Grease  
11. 柴油 Diesel oil

#### 十一、常用量词(Quantifier in common use)

1. 件, 只, 个 Piece  
2. 条, 张, 片 Sheet  
3. 双 Pair  
4. 套, 组, 副 Set.  
5. 盒 Box  
6. 箱 Case  
7. 瓶 Bottle  
8. 米 Meter  
9. 厘米 Centimeter  
10. 毫米 Millimeter  
11. 公斤 Kilogram  
12. 克 Gram  
13. 公升 Liter  
14. 平方 Square  
15. 袋 Bag  
16. 码 Yard  
17. 吨 Ton  
18. 磅 Pound  
19. 加仑 Gallon  
20. 立方 Cubic

#### 十二、国家名称(Name of country)

1. 中国 China  
2. 美国 American  
3. 日本 Japan  
4. 英国 Britain





PDF

Complete

Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features

13. 新加坡 Singapore
14. 澳大利亚 Australia
15. 伊朗 Iran
16. 丹麦 Denmark
17. 加拿大 Canada
18. 丹麦 Denmark
19. 芬兰 Finland
20. 巴基斯坦 Pakistan
21. 意大利 Italy

#### 十三、常用缩语 (abbreviation in common use)

1. 主机 M/E
2. 付机 A/E
3. 阀 V/V
4. 泵 P/P
5. 备车 St/by
6. 完车 F. W. E.
7. 前进三 FAHD
8. 微速后退 D. S. Ast
9. 前进二 H. Ahd
10. 高压 H. P.
11. 低压 L. P.
12. 重油/柴油 H. O. /D. O.
13. 前后 F/A
14. 左舷 P: port
15. 无人机舱 UMS
16. 自动 Auto
17. 气缸 Cyl
18. 燃油柜 F. O. TK
19. 滑油柜 L. O. TK
20. 沉淀柜 Setl. TK.
21. 排出 Disc
22. 吸入 Suct
23. 柴油柜 D. O. TK

#### 十四、船用动态常用单词 (marine tends word)

1. 停靠 Alongside
2. 接近 Approach
3. 停泊 Berth
4. 浮筒 Buoy
5. 码头 Pier
6. 港口 Port
7. 移泊 Shift
8. 航次 Voyage
9. 试验 Try
10. 值班 Watch
11. 航行 Sail

#### 十五、船舶机电设备操作词汇

(manipulate of marine equipment)

1. 调整 Adjust
2. 压载 Ballast
3. 转换 Change over
4. 清洁 Clean
5. 联接 Connect
6. 排放压载 Deballast
7. 放残水 Drain
8. 卸载 Off
9. 油漆 Paint
10. 接通 Put on
11. 吹灰 Soot blown
12. 开始 Start
13. 顶端 Top
14. 洗 Wash
15. 吹 Blow
16. 检查 Check
17. 铲 Chip
18. 断开 Cut out
19. 排放 Discharge
20. 除垢 Descale

#### 十六、故障常用单词 (words about malfunction)

1. 失常的 Abnormal
2. 烧坏 Burn
3. 堵塞 Clog
4. 裂缝 Crack
5. 变形 Deform
6. 毁坏 Destroy
7. 磨损 Wear
8. 出故障 In trouble
9. 敲击 Knock
10. 松开 Loose
11. 不对中 Misalign
12. 不足的 Insufficient
13. 失灵 Out of order
14. 过载 Overload
15. 过度磨损 Over-worn
16. 尺寸过大 Oversized
17. 尺寸过小 Under-sized
18. 振动 Vibrate
19. 不平的 Uneven
20. 不准确 Inaccurate
21. 全船断电 Black out
22. 出故障 Fail
23. 关掉 Shut off
24. 弯曲 Bend
25. 停车 Break down
26. 腐蚀 Corrode
27. 腐蚀的 Corrosive
28. 损坏 Damage
29. 有毛病的 Faulty
30. 有缺陷的 Defective
31. 破裂 Fracture
32. 卡住 Jam
33. 漏泄 Leak
34. 漏泄的 Leaky
35. 融化 Melt
36. 噪声 Noise
37. 过热 Overheat
38. 咬住 Seize
39. 紧的 Tight
40. 松的 Loosen
41. 发现 Find
42. 停止 Stop
43. 脏的 Dirty
44. 油污的 greasy
45. 失效的 ineffective
46. 椭圆形的 oval
47. 点不着火 misfire
48. 接错 misjoin
49. 放错 misplace
50. 老化 perish
51. 麻点 pit
52. 凸起 ridge
53. 划伤 score
54. 拉痕 scuff

#### 十七、保养检修常用词汇

(Words about maintain and examination)

1. 卡死 Blind
2. 用卡钳量 Caliper
3. 关闭 Close
4. 解体 Disassemble
5. 安装 Fix
6. 组装 Box up
7. 检验 Check
8. 拆卸 Dismantle
9. 装配 Fit
10. 紧固 Fasten

11. 测量 Gauge
12. 安装 Install
13. 测量 Measure
14. 打开 Open
15. 上油漆 Paint
16. 换新 Renew
17. 上紧 Tighten
18. 洗 Wash
19. 涂油脂 Grease
20. 松开 Loosen
21. 加油 Oil
22. 检修 Overhaul
23. 重新组装 Reassemble
24. 测取读数 Take reading
25. 拧开螺栓 Unbolt
26. 抽出 Withdraw

#### 十八、常用数字 (Numeral in common use)

- 一 One
- 二 Two
- 三 Three
- 四 Four
- 五 Five
- 六 Six
- 七 Seven
- 八 Eight
- 九 Nine
- 十 Ten
- 十一 Eleven
- 十二 Twelve
- 十三 Thirteen
- 十四 Fourteen
- 十五 Fifteen
- 十六 Sixteen
- 十七 Seventeen
- 十八 Eighteen
- 十九 Nineteen
- 二十 Twenty
- 三十 Thirty
- 四十 Forty
- 五十 Fifty
- 六十 Sixty
- 七十 Seventy
- 八十 Eighty
- 九十 Ninety
- 百 Hundred
- 千 Thousand
- 万 Ten thousand
- 百万 Million
- 第一 First
- 第二 Second
- 第三 Third
- 第四 Fourth
- 第五 Fifth
- 第六 Sixth
- 第七 Seventh
- 第八 Eighth
- 第九 Ninth
- 第十 Tenth
- 第十一 Eleventh
- 第十二 Twelfth
- 第二十 Twentieth

#### 十九、时间、季节与方向

(Time, Season and Direction)

1. 星期一 Monday
2. 星期二 Tuesday
3. 星期三 Wednesday
4. 星期四 Thursday
5. 星期五 Friday
6. 星期六 Saturday
7. 星期日 Sunday
8. 春季 Spring
9. 夏季 Summer
10. 秋季 Autumn



Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features

|           |                          |
|-----------|--------------------------|
| 19. 八月    | August                   |
| 20. 九月    | September                |
| 21. 十月    | October                  |
| 22. 十一月   | November                 |
| 23. 十二月   | December                 |
| 24. 小时    | Hour                     |
| 25. 分钟    | Minute                   |
| 26. 秒     | Second                   |
| 27. 月     | Month                    |
| 28. 天     | Day                      |
| 29. 夜     | Night                    |
| 30. 周     | Week                     |
| 31. 早晨、上午 | Morning                  |
| 32. 下午    | Afternoon                |
| 33. 傍晚    | Evening                  |
| 34. 正午    | Noon                     |
| 35. 今天    | Today                    |
| 36. 昨天    | Yesterday                |
| 37. 明天    | Tomorrow                 |
| 38. 前天    | The day before yesterday |
| 39. 后天    | The day after tomorrow   |
| 40. 本周    | This week                |
| 41. 上周    | Last week                |
| 42. 下周    | Next week                |
| 43. 九月十日  | Sep. 10 <sup>th</sup>    |
| 44. 去年    | Last year                |
| 45. 明年    | Next year                |
| 46. 上周二   | Last Tuesday             |
| 47. 下周一   | Next Monday              |
| 48. 东     | East                     |
| 49. 西     | West                     |
| 50. 南     | South                    |
| 51. 北     | North                    |
| 52. 西北    | Northwest                |
| 53. 东北    | Northeast                |
| 54. 东南    | Southeast                |
| 55. 西南    | Southwest                |
| 56. 世纪    | Century                  |

#### 二十、常用词组 (Phrases in common use)

1. 发现已无法修复 found beyond repair
2. 发现尺寸过大44 found over-sized
3. 发现反应缓慢 found slow function
4. 发现不正常 found out of order
5. 发现不合标准 found not up to standard
6. 发现不准确 found inaccurate
7. 发现失去作用 found out of function
8. 发现轧住 found seized
9. 发现过热 found overheated
10. 发现过度磨损 found excessive wear
11. 发现过度磨掉 found worn out
12. 发现有一点倾斜 found a little bit inclined
13. 发现不正常 found abnormal
14. 发现因过热而损坏 found destroyed by overheating
15. 发现龟裂 found chapped
16. 发现塌陷 found collapsed
17. 发现运转失灵 found out of operation
18. 发现呈椭圆形 found oval
19. 发现拉痕 found scored
20. 发现拉毛 found scuffed
21. 发现变形 found deformed
22. 发现松动 found loose
23. 发现油污 found greasy
24. 发现肮脏 found dirty
25. 发现咬住 found stuck
26. 发现挤压 found squeezed

35. 发现断裂 found bent
36. 发现接地 found faulty
37. 发现敲缸 found damaged
38. 发现溶化 found broken to pieces
39. 发现泄漏 found partly detached
40. 发现冻结 found partly choked
41. 发现锈蚀 found violent vibration
42. 发现失效 found burnt
43. 发现故障 found fractured
44. 发现结霜 found earthed
45. 发现丢失 found knocking
46. 发现出故障 found melted away
47. 发现失灵 found leaking (found leaky)
48. 发现失灵 found stuck fast by icing
49. 发现不一致 found rusty
50. 发现错位 found ineffective

#### 二十一、常用动词和例句

(Verb in common use and example)

1. 借 borrow  
我要向你借这份图纸  
I want to borrow the drawing from you.  
我可以向你借这个手锤吗?  
May I borrow the hammer from you?
2. 裂 break  
阀杆断裂了  
The valve spindle is broken.  
滚动轴承断裂成碎片了  
The ball bearing are broken to pieces.
3. 加强 build up  
叶轮应该堆焊  
The impeller should be built up by welding.
4. 烧 burn  
电动机烧了 The motor is burnt.
5. 进行 carry out  
应进行负载试验  
The load test should be carried out.
6. 吹 blow  
管子必须用压缩空气吹清  
The pipe should be blown with compressed air.
7. 铸 cast  
按原样铸造一个 Cast one piece as per sample.
8. 引起 cause  
损坏是有剧烈振动引起的 The damage was caused by violent vibration.
9. 倒角 chamfer  
油槽须倒角 Oil groove is to be chamfered.  
法兰切削后须倒角 The flange should be chamfered after being machined.
10. 换掉 change  
把它们换掉, 否则我拒绝验收  
Have them changed, otherwise I refuse to accept them.
11. 龟裂 chap  
轴瓦上的白合金龟裂了 The white metal on the bearing bush is chapped.
12. 核查 check  
用桥规核查轴承  
Check the main bearing with bridge gauge.  
修理前后要核查拐档 Check the crankshaft deflection before and after repair.
13. 清洁 clean  
装前须清洁 Clean it before fit back.
14. 阻塞 clog  
燃油滤器阻塞了 The fuel filter is clogged.
15. 涂漆 coat  
用红丹涂管子 Coat the pipe with red lead.  
泵壳里涂防腐漆 The pump casing is to be

- coated with anti-fouling.
16. 完成 complete finish  
你什么时候能完成修理工作?  
When can you complete (finish) the repair job?
  17. 连接 connect  
把电动机和淡水泵连接起来  
Connect the motor with the fresh water pump
  18. 腐蚀 corrode  
泵壳和叶轮均有腐蚀 The pump casing and impeller are corroded.
  19. 盖 cover  
请把所有卸下的部件盖起来  
Please cover all the removed parts.
  20. 裂 crack  
二号缸头裂开穿透至冷却水空间  
No. 2 cylinder head is cracked.
  21. 吊 crane  
把液压马达吊上岸去修理  
Crane the hydraulic motor ashore for repair.
  22. 割 cut  
把底座割掉  
Cut off the bedplate.
  23. 损坏 damage  
滚动轴承严重损坏  
The ball bearings are seriously damaged.
  24. 脱落 detach  
白合金部分脱落了  
The white metal is partly detached.
  25. 查看 detect  
查看氟里昂系统有无泄漏  
Detect the Freon system for leakage.
  26. 解体 disassemble  
解体, 清洁并检查高压油泵 Disassemble, clean and check the H.P. fuel pump.
  27. 脱开 disconnect  
把起动空气管脱开  
Disconnect the starting air pipe.  
将发电机与原动机脱开。Disconnect the generator from the prime mover.
  28. 讨论 discuss  
我要和你讨论一下关于主轴承的问题。  
I want to discuss with you something about the main bearing.
  29. 脱开 disengage  
把联动装置脱开。  
Disengage the linkage.  
盘车机在完成修理工作时需脱开。  
The turning gear should be disengaged on completion of repair work.
  30. 拆卸 dismantle  
拆卸填料函。  
Dismantle the stuffing box.  
拆卸压缩机。  
Dismantle the compressor.  
拆卸一号主轴承上轴瓦。  
Dismantle the upper bush of No.1 main bearing.
  31. 卸下 dismount  
卸下气缸盖  
Dismount the cylinder cover.
  32. 做 do  
你得重新再做 (返工)。  
You have to do it all over again.
  33. 拉 (拔出) draw  
将缸套拉出。  
Draw out the cylinder liner.  
柱塞应从导套里拉出。The plunger has to be drawn out from the sleeve.
  34. 修饰 dress up  
把轴瓦油路修饰一下。  
Dress up the oil way of the bush.
  35. 钻 drill  
用手摇钻来钻孔。  
Drill it with a hand drill
  36. 啮合 engage



Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features

检查燃油管。 Examine the fuel oil pipe.  
38. 制作 fabricate  
制作十个活塞销。  
Fabricate ten gudgeon pins.  
39. 平顺 fair up  
将轴在车床上平顺一下。  
Fair up the spindle on the lathe.  
40. 锉 file  
原地锉去雷治。  
File off the ridges on the lathe.  
41. 发现 find  
管子发现泄漏。 The pipe is found leaking.  
42. 刮研 fit and scrape  
刮研主轴承轴瓦。  
Fit and scrape the main bearing bushes.  
43. 回装 fit back  
所有拆卸的部件修理后装复。  
Fit back all the removed parts after repair.  
44. 安装 fix  
请在这里安装一盏行灯。  
Please fix up a portable light here.  
喷雾器修好后装入气缸盖。  
Fix the injector into the cylinder cover after repair.  
45. 锻造 forge  
按原样锻造一个。  
Forge one piece according to the sample.  
按草图锻造一把专用扳手。  
Forge a new spanner according to the sketch.  
46. 折断 fracture  
锚机右舷机架折断了。  
The starboard side frame of the windlass is fracture.  
47. 给 give  
请给我一把板手。 Please give me a spanner.  
48. 加大黄油 grease  
用油脂枪给滚子轴承加大黄油。 Grease the roller bearing with grease gun.  
49. 研磨 grind  
研磨阀与筏座。  
Grind the valve to the seat.  
50. 敲 hammer  
请不要这样敲。  
Please don't hammer it this way.  
51. 交给 hand over  
测量数据交给轮机长。  
Please hand over the measuring report to the chief engineer.  
52. 倾斜 incline  
活塞有一点倾斜。  
The piston is a little bit inclined.  
53. 通知 inform  
当你进行试车时，请通知我。  
Please inform me when you carry out the engine trial.  
54. 轧住、咬住 jam  
一个活塞咬住在气缸套里。  
One of the pistons jams in the cylinder.  
55. 保持 keep  
保持通道干净。 Keep the passage clean.  
保持机舱干净。 Keep the engine clean.  
56. 泄漏 leak  
管子因腐蚀而漏了  
The pipe leaks due to corrosion.  
57. 离开 leave  
我们将在本月离开  
We are leaving this port by the end of this month.

lend  
手电筒给我。  
Lend me a flash light.  
吊出  
吊出（吊一号活塞）  
吊出 No.1 piston.  
用链条葫芦吊出 The piston can be  
吊出 by a chain block.  
60. 闷住 blind  
把燃油管闷住进行修理。  
Blind the fuel pipe for repair.  
61 借（出） lend  
借一个手电筒给我 Lend me a flash light.  
62. 找 look for  
你找谁？  
Who are you looking for?  
63. 旋松 loosen  
将螺丝旋松。  
Loosen the screw.  
64. 加滑油 lubricate  
请给轴承加滑油。  
Remember to lubricate the pawls twice every watch.  
65. 车（光车） machine  
把消防泵叶轮耐磨环部位车一下。  
Machine the remetal bushes.  
66. 熔化 melt  
白合金已完全熔化了。  
The white metal has been melted away.  
67. 用金属扣和法修（打波浪键） metalock  
裂缝可用金属扣和法修理。  
The crack can be metalocked.  
68. 移动 move  
不要移动那个电动机。  
Don't move that motor.  
69. 测量 measure  
测量活塞环端口间隙。  
Measure the thickness by means of an ultrasonic instrument.  
70. 加滑油 oil  
请给轴承加滑油。 Oil the bearing, please.  
71. 打开 open (up)  
把气缸盖打开检查。  
Open up the cylinder cover for inspection.  
72. 解体检修 overhaul  
解体检修主机调速器。  
Overhaul the main engine governor.  
73. 漆 paint  
阀体内需涂漆。  
The valve body inside is to be painted.  
74. 传给、递给 pass  
把板手递给我。  
Pass me the spanner.  
75. 补、焊补 patch up  
焊补腐蚀部分。  
Patch up the corroded parts by welding.  
76. 抛光 polish  
把主轴颈抛光至镜面。  
Polish the crosshead pin to mirror surface.  
77. 准备 prepare  
清洁轴颈，准备检验。  
Clean the journals and prepare for survey.  
78. 泵 pump  
请把污水泵出去。  
Pump out the bilge water, please.  
79. 记录 record  
请把所有数据记录下来。  
Record all the readings, please.  
80. 校正 rectify  
活塞应上床校正。  
The piston should be rectified on the lathe.  
81. 调节 regulate  
把空调器的温度调节一下。  
Regulate the temperature of the

air-conditioner.  
82. 修补 remedy  
用波浪键修补裂纹。  
Remedy the cracks by means of metalock.  
83. 移开 remove  
把活塞杆移开。  
Remove the piston rod.  
84. 修补 remedy  
用波浪键修补裂纹。  
Remedy the cracks by means of metalock.  
85. 移开 remove  
把活塞杆移开。 Remove the piston rod.  
86. 换新 renew  
损坏的部件用船上的备件换新。  
Renew the defective parts with ship's spares.  
87. 修理 repair  
我们有一些东西要修理。  
We've got something to repair.  
三号辅机去年修过。  
No.3 auxiliary engine was repaired last year.  
88. 更换、放置 replace  
用船上的备件更换磨损部件。  
Replace the worn out parts with ship's spare.  
修理后，备件应放置原处。  
The spare parts should be replaced to the original place after repair.  
把专用工具放回原处。  
Replace the special tools to the original place.  
89. 上升 rise  
冷却水温度突然上升到摄氏 30 度。  
The temperature of cooling water suddenly rises up to 30°C.  
90. 转出 roll out  
把主轴承下轴瓦滚出来。  
Roll out the lower half of the main bearing.  
91. 运转 run  
增压器运转噪声太大  
The supercharger runs with a terrible noise.  
92. 拉毛 scuff  
气缸套下部拉毛了  
The lower part of the cylinder liner is scuffed.  
93. 咬住 seize  
柱塞在导套中咬住了。  
The plunger is seized in its guide (sleeve).  
94. 送 send  
把缸头送到车间去修理。  
Send the condenser to the workshop for repair.  
95 给...看、出示 show  
请让我看看如何操作这台机器。  
Please show me how to operate the machine.  
96. 光滑 smooth  
按要求把曲柄销弄光滑。  
Smooth the crankpin as required.  
97. 准备 stand-by  
请备车。 Stand-by engine, please.  
98. 起动、开始 start  
在起动主机前，我们必须暖缸。  
We have to warm the main engine before we start it.  
开泵。 Start pumping.  
99. 停止 stop  
停车。 Stop the engine.  
停止泵油。 Stop pumping.  
100. 开、关 switch (on, off)  
请开灯。  
Switch on the light, please.  
在你离开以前，把灯关掉。  
Switch off the light before you leave.  
101. 告诉 tell  
请尽快把结果告诉我。  
Tell me the result as soon as possible.  
102. 取（测取） take



**PDF  
Complete**

*Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.*

**Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features**

- 拧开油管接头。  
Unscrew the oil pipe connection.
105. 使用 use  
你可以用扳手来松这个螺母。  
You can use a spanner to loosen the nut.
106. 磨损 wear  
海水泵叶轮严重单边磨损。  
The impeller of the sea water pump is unevenly worn out.
107. 焊 weld  
在增压器焊上一根支撑。  
Weld up one support for the turbocharger.
108. 工作 work  
发动机不工作了  
The engine doesn't work.  
请抓紧工作。  
Please work against time. (seized the time please.)
109. 调整 adjust  
必需用压铅丝方法调整间隙。  
Clearance must be adjusted by means of lead wire.  
把安全阀调整在 0.6 兆帕。  
Adjust the safety valve to open at 0.6 Mpa.  
把间隙调整在 0.3 毫米至 0.5 毫米之间。  
Adjust the play between 0.3mm. and 0.5mm.
110. 同意 agree  
我同意你的意见。  
I quite agree with you.  
我很难同意你的建议。  
I can hardly agree to your suggestion.
111. 找中 align  
缸套装复后找中气缸(校缸)  
Align up the cylinder after refitting the liner.  
原动机和机器对不良  
The prime mover and the machine are not well aligned.
112. 确认 ascertain  
确认所有轴承内滑油供应正常  
Ascertain the lube oil provision in all bearing.  
确认无泄漏  
No leakage is ascertained.
113. 叫 & 问 ask  
我可以问你一个问题吗?  
May I ask you a question?
114. 组装 & 装配 assemble  
备用排气阀应装配好放在安全的地方。  
The spare exhaust valve should be assembled and kept in a safe place.  
把倒车机构上的液压伺服器组装好。  
Assemble the hydraulic servomotor of the reversing gear.
115. 变成 become  
十字头销变成椭圆了。  
The crosshead pin becomes oval.  
这东西(变成)无用了。  
It become useless
116. 弯曲 bend  
这根阀杆有点弯曲。  
This spindle is found a bit bent.  
用加热方法来弯管子。  
Bend the pipe by heating it.

## 二十二、问候和常用表达语

(Greeting and common expression)

1. 您好! How are you!

高兴! I'm glad to meet you!  
我们船厂来!

Welcome to our shipyard!

Sit down please!

Thank you!

射! Good morning sir!

No problem!

Ok!

Yes please.

See you tomorrow.

11. 我是钳工(电工、工程师)

I'm a fitter(electrician, engineer).

12. 没关系。 Never mind.

13. 打扰了。 Excuse me.

14. 请多帮忙。 Do me a favour.

15. 现在几点钟? What time is it?

16. 七点钟。 It's seven o'clock.

## 二十三、主机提交过程用语

(Delivery expressions for main engine)

1. 请验收轴系找中。

Please check the alignment of the shafting.

2. 请验收主机对中。

Please check the alignment of M.E.

3. 请验收主机曲轴拐挡。

Please check and accept the crankshaft deflection.

4. 主机联接(贯穿)螺栓测力验收。

Approval of force measurement of M.E. through bolts.

5. 拂螺栓安装验收。

Approval of the installation of fitted bolts.

6. 中间轴测力验收。

Approval of force measurement of intermediate shaft.

7. 中间轴承间隙验收

Approval of the intermediate bearing clearance.

8. 中间轴承间隙验收

Approval of the intermediate bearing clearance

9. 主机找中不好

The alignment of M.E. is incorrect

10. 轴系找中不好

The alignment of shafting is incorrect

11. 曲轴拐挡超差

The crankshaft deflection is over the allowance

12. 请调整到范围内

Please make an adjustment.

13. 主机外压

Outer pressure on M.E.

14. 主机轴马力

The BHP of M.E.

15. 主机扭力

The tensional force of M.E

16. 主机旁撑

M.E. side support.

17. 主机尾撑

M.E. stern support.

18. 主机拉撑

M.E. fastening support.

19. 启动主机

Start main engine

20. 启动反向。

Start M.E. reversely

21. 启动往复内燃机。

Start reciprocating internal combustion engine.

22. 柴油机找中不好。

The alignment of diesel engine is incorrect

23. 二冲程柴油机。

The-cycle internal combustion engine.

24. 多种燃料内燃机。

Multi-fuel internal combustion engine.

25. 汽缸工作容积。

Piston displacement.

26. 供油提前角太大。

The injection advance angle is too large.

27. 进行扫气泵扫气。

Have a blower scavenging.

28. 排气温度太高。

Exhaust temperature is too high.

29. 启动空气压力低。

The pressure of starting air is too low.

30. 增压器转速低。

The rpm of turbocharger is too low.

31. 调整凸轮间隙。

Adjust cam clearance.

32. 汽缸间隙太大。

Cylinder clearance is too large.

33. 开启主启动阀

Start the main starting valve.

34. 启动辅助风机

Start the auxiliary blower.

35. 主机暖缸

Preheat the M.E cylinder.

36. 循环滑油预热

Preheat the circulating pump.

37. 主机启动试验

M.E. reversing test.

38. 应急停车试验

Test of emergency stop.

39. 活塞环结胶

Piston ring sticking.

40. 滑油老化

Aging of lubricating oil.

41. 早燃

Pre-ignition.

42. 调速性能试验

Governing test.

43. 推进特性试验

Propulsion characteristic test.

44. 扳紧贯穿螺栓

Tighten through bolt.

45. 曲柄臂过长

The length of crank arm is too large.

46. 速关阀不灵活

Main stop valve isn't quick.

47. 冷凝器真空度太大

Condenser vacuum is too large.

48. 主机飞车保护试验

Protection test of M.E flywheel trip.

49. 喷油提前角太大

The advance angle is too large.

50. 喷油嘴雾化不良

The atomization of nozzle is too poor.

51. 喷油嘴漏油

The governor has failed.

52. 调速器有故障

The governor has failed.

53. 快速换向试验

Quick-reversing test.

54. 翻修期限不清楚

Overhaul period isn't clear.

55. 旋转失速

Rotating stall.

56. 液压链条压紧装置

Hydraulic chain tightener.

57. 缸头启动阀漏气

The cylinder cover starting valve leaks.

58. 汽缸油单向阀反

The cylinder oil one-way valve is fitted reversely.

59. 拉缸 Cylinder score.

60. 咬缸 Cylinder seizing.

61. 敲缸 Cylinder knocking.

62. 燃烧不良 Poor combustion.

63. 排气冒黑烟 The exhaust gas is black.



自动调节装置  
Temperature automatic regulating  
Alkaline corrosion.  
Furnace drying.  
Boiler out.  
提交  
A stop valve to be confirmed.

68. 油底壳不干净  
The oil pan is not clean.
69. 联焰管联接不紧  
Cross-ignition tube isn't tightened.
70. 热腐蚀试验  
Accelerated hot corrosion test.
71. 主机出油点不畅  
The M.E oil outlets are blocked.
72. 主机内部螺丝保险未装好  
The safety of inner screw of M.E is not fitted property.
73. 燃油自清滤器不动作  
The L.O filter doesn't work.

#### 二十四、空压机和空气系统用语 (Air compressor and Air system)

1. 空压机找中提交  
The alignment of compressor to be confirmed.
2. 启动氧气压缩机  
Start oxygen compressor.
3. 直流阀提交  
The direct air-flow valve to be confirmed.
4. 排气量超标  
The amount of free air delivery is more the normal.
5. 排气量大  
Capacity at standard condition is too large.
6. 排气压力正常  
The discharge pressure is normal.
7. 主空气瓶密性提交  
Gas tightness submission of main air reservoir.
8. 油水分离器提交  
The water-and-oil separator to be confirmed.
9. 无润滑油压缩机提交  
Oil-free compressor to be submitted.
10. 日用空气瓶密性试验  
The gas tightness test of service air reservoir.
11. 日用空气安全阀提交  
The safety valve of service air reservoir.
12. 应急空压机冲气试验  
The filling test of emergency air compressor.
13. 水冷式压缩机提交  
Water cooled compressor to be confirmed.

#### 二十五、锅炉提交用语 (Delivery expressions for boiler)

1. 主锅炉密性试验  
The tightness test of main boiler.
2. 制炉 Boiler picking.
3. 炉内清洁提交  
The inside cleanliness to be checked.
4. 锅炉给水泵运转提交  
The running test of boiler water-feed pump.
5. 给水泵真空试验  
The vacuum test of water-feed pump.
6. 自动给水提交  
The auto water-feed system to be confirmed.
7. 锅炉蒸发量试验  
The test of boiler evaporation.
8. 炉膛温度过高  
The temperature of combustion chamber is too high.
9. 安全及极限保护 Safty and limit protection.
10. 熄火保护 Flame failure safeguard.

16. 燃烧调整试验  
Test for combustion control.
17. 锅炉机动性试验  
Boiler maneuvering test.
18. 安全阀调整试验  
Safty valve operation.

#### 二十六、锚绞车提交过程用语 (Delivery expressions for anchor windlass)

1. 请检查锚机垫片  
Please check the windlass washers.
2. 请检查轴系对中  
Please check the alignment of shafting.
3. 请检查锚机旁撑  
Please check the windlass attacked bracket.
4. 液压泵压力偏高  
The pressure of hydraulic pump is too high.
5. 油马达压力偏高  
The oil motor pressure is too high.
6. 液压油温度高  
The hydraulic oil temperature is high.
7. 冷却水温度高  
The cooling water temperature is high.
8. 锚机清洁  
To clean the anchor windlass.
9. 液压泵清洁  
To clean the hydraulic pump.
10. 请检验油柜  
Please inspect the oil tanks.
11. 试验时间已到  
The testing time is up.
12. 有故障  
There's a failure.
13. 不动作  
It doesn't work.
14. 振动厉害  
The vibration is violent.
15. 噪音太大  
The noise is too loud.
16. 间隙太大  
Too much clearance.
17. 负荷太重 Overload.
18. 速度太快 Too fast.
19. 把液压泵盖打开  
Please open the hydraulic pump cover.
20. 把冷却器拆下  
Please dismantale the cooler.
21. 增加温度表  
Add a thermometer.
22. 增加一个工作台  
Add a working platform.
23. 增加管子马脚  
Add pipe fixed support. 80
24. 请更换液压油  
Please change hydraulic oil.
25. 请更换滑油  
Please renew L.O.
26. 请放气  
Please discharge air.
27. 锚机空载试验  
No load test of anchor windlass.
28. 起锚试验  
Anchoring test.
29. 加牛油  
Add some grease.
30. 请更换压力表  
To renew the pressure gauge.

31. 机座反顶加强  
To strength the engine seat.
32. 刹车杆螺丝加油  
To lubricate the brake threads.
33. 离合器加牛油  
Add some grease to clutch.
34. 齿轮加牛油  
Add some grease to greases.
35. 更换牛油嘴  
Renew the oil nozzle.
36. 刹车间隙调整  
To adjust the brake clearance.
37. 请检验绞车垫片  
Please check the anchor winch washers.
38. 绞车轴承间隙  
Anchor winch bearing clearance.
39. 绞车旁撑  
Anchor winch attached bracket.
40. 绞车清洁  
To clean the anchor winch.
41. 垫片尺寸不对  
The washer size is wrong.
42. 垫片厚度太薄  
The washer is too thin.
43. 空载试验  
No-load test.
44. 拉力试验  
Pull test.
45. 恒胀力试验  
Constant expansion test.
46. 锚与舷板贴和不好  
The anchor doesn't fit the side plate.
47. 锚不到位  
The anchor hasn't been lowered enough.
48. 手动抛锚  
Manual anchoring.
49. 机械抛锚  
Mechanical anchoring.
50. 轴承温度高  
The hydraulic pump is too hot.
51. 液压泵过热  
The hydraulic pump is too hot.
52. 对中不好  
The alignment is incorrect.
53. 锚未到位  
The anchor hasn't been retaken enough.
54. 制链器安装提交  
The installation of chain stopper to be accepted.
55. 起锚  
Retake the anchor.
56. 放锚  
Lower the anchor.
57. 收揽  
Retake the rope.
58. 放缆  
Lower the rope.
59. 蒸气起锚机提交  
Steam windlass to be confirmed.
60. 电动起锚机提交  
Electrical windlass to be confirmed.
61. 请验收起锚系统绞盘  
Please check the anchor capstan.
62. 液压起锚系统绞盘  
The hydraulic anchor capstan to be accepted.
63. 请验收深水起锚装置  
Please check the deep sea anchor gear.
64. 启动绞缆机  
Start the warping winch.
65. 分链器提交  
The chain stripper to be accepted.
66. 锚链轮提交  
Please check the wildcat and accepted it.
67. 起锚深度是多少米?  
How many metres is heave up depth?



72. 放链长度过长 The scope is too long.  
73. 锚链转环安全  
The anchor swivel is safe.  
74. 螺旋止链器  
Screw type chain cable compressor.  
75. 挚链钩提交  
The installation of devil's claw to be accepted.  
76. 挚锚链条满足强度要求  
Anchor stopper is satisfied to strength.  
77. 弃链器安装提交  
The installation of cable releaser to be confirmed.  
78. 筒形锚链舱验收成功  
The submission of cylindrical chain locker is okay.  
79. 吊缆锁具安全  
The cat tackle is safe.  
80. 请验收导链滚轮  
Please check chain wheel for hawse pipe.  
81. 锚浮标提交  
The anchor buoy to be accepted.  
82. 十字缆桩未固定  
The cross bitt isn't fixed.  
83. 系缆穴尺寸偏小  
The size of mooring cup is too small.  
84. 导缆器提交  
The fairlead to be confirmed.  
85. 缆绳卷车  
Wire reel.

#### 二十七、舵机提交过程用语

(Steering gear delivering)

1. 请检验舵机垫片  
Please check the washers of steering gear.
2. 请检查辅助操舵装置  
Please check the auxiliary steering gear.
3. 请检验舵机旁撑  
Please check the steering gear side bracket.
4. 舵机安装尺寸  
The installation size of steering gear.
5. 请检验应急操舵装置  
Please check the jury steering gear.
6. 中舵 Centerline rudder .
7. 舵机零位  
Nil position of steering gear.
8. 舵机安全阀  
Safety valve for steering gear.
9. 一号缸安全阀  
Safety valve for No.1 cylinder.
10. 舵压力偏高(低)  
The rudder pressure is too high(low).
11. 跑舵  
The rudder angle is out of control.
12. 舵压力中心位置  
The position of center of rudder pressure.
13. 舵杆扭矩偏大  
The rudder torque is too large.
14. 舵高太大  
The rudder height is too large.
15. 舵宽太小  
The rudder breath is too small.
16. 调整初始舵角  
Adjust the initial set rudder angle.
17. 舵侧倾角 30°  
The rudder setting angle is 30° .
18. 临界舵角太大  
The staling rudder angle is too large.

23. 电动机加润滑油。  
Add some grease to motor.
  24. 手动操舵  
Manual steering.
  25. 单泵操舵  
Steering by single pump.
  26. 自动操舵  
Steering by twin pumps.
  27. 双泵操舵  
Steering by twin pump.
  28. 泵组对中提交  
The alignment of pump set to be approved.
  29. 拉杆弯曲  
Pull rod bending.
  30. 牛油泵漏油  
Grease pump leakage.
  31. 温度表松动  
The thermometer is loosened.
  32. 压力表损坏  
The pressure gauge is damaged.
  33. 0°到左舷 35°  
Nil to port 35°.
  34. 右舷 35°到左舷 35°  
Starboard 35° to port 35°.
  35. 主动转向装置  
Activated maneuvering device.
  36. 侧向推力器提交  
Transverse thruster to be accepted.
  37. 主动舵验收  
Active rudder to be accepted.
  38. 可转推力器  
Retractable steering thruster.
  39. 舵链传动操舵装置  
Chain barrel steering gear.
  40. 螺杆传动操舵装置  
Screw steering gear.
  41. 人力液压操舵装置  
Hand-hydraulic steering gear.
  42. 舵叶舵角限位器  
Hardover rudder stopper.
  43. 操舵轴提交  
Steering shafting to be confirmed.
  44. 启动应急操舵索具  
Start emergency steering gear.
  45. 板紧舵掣 Tighten the rudder brake
  46. 测量转舵时间  
Measure the time of rudder movement.
  47. 调整最大转舵角度  
Adjust the hard-over angle.
- 二十八、付机提交过程用语  
(Delivery expression for A/E)
1. 付机曲拐挡提交。  
The auxiliary engine crankshaft deflection to be confirmed.
  2. 飞车保护提交。  
The protection of flywheel trip to be confirmed.
  3. 滑油低压停车提交。  
The auto-stop function of L.O. low pressure to be confirmed.
  4. 淡水高温停车提交。  
The auto-stop function of F.W. high temperature to be confirmed.
  5. 开始付机负载试验。  
Start the load test of auxiliary engine.
  6. 调速器突加(突卸)试验。  
Instant load(unload) test of governor.

7. 付机并车试验。  
The parallel test of auxiliary engine.
  8. 超速保护。  
Overspeed protection.
- 二十九、救生艇提交过程用语  
(Delivery expressions for lifeboat)
1. 艇装置提交  
Boat and boat handing gear to be confirmed.
  2. 救生艇立方容量  
Cubic capacity of lifeboat.
  3. 救生艇乘员定额  
Carrying capacity of lifeboat.
  4. 调整救生艇长(艇宽、艇深)  
Adjust the length of lifeboat(the breath , the depth)
  5. 救生艇总重太重  
The total weight of lifeboat is too heavy.
  6. 增加救生艇内部浮力  
Increase the inherent buoyancy.
  7. 划桨救生艇提交  
Oar-propelled lifeboat to be accepted.
  8. 人力机械推力救生艇  
Manually mechanically propelled.
  9. 联动脱钩装置  
Simultaneous disengaging gear.
  10. 救生衣 Lifejacket
  11. 吊艇架提交  
Boat davit to be confirmed.
  12. 吊艇架额定负荷  
Loading capacity of boat davit.
  13. 修改降落时限  
Change the time limit to launch.
  14. 降低安全降落速度  
Reduce the safety falling velocity.
  15. 救生艇属具  
Equipment of lifeboat.
  16. 艇架强度试验  
The strength test for davit.
  17. 救生艇强度试验  
The strength test fore life-boat.
  18. 收艇 Boat retaking.
  19. 放艇 Boat lowing.
  20. 自动脱钩  
Unhook automatically.
  21. 再做一次  
Do it once again.
  22. 电器限位不好  
The limiting switch of the appliance doesn't work.
  23. 请动车  
Please start.
  24. 艇架反顶加强  
Strengthen the davit from underside.
  25. 起艇机二级启动不好  
The two-stage boat lifer doesn't start successfully.
  26. 保险杆不活络  
The safety lever is not flexible.
  27. 修整  
Make an adjustment.
  28. 轴封漏油  
Shaft tunnel oil leakage.
- 三十、其他提交项目  
(Delivery expressions for other items)
1. 泵真空提交  
The vacuum of pump to be confirmed.
  2. 泵压力提交  
The pressure of pump to be confirmed.
  3. 泵自动转换提交  
The auto-shafting function of pumps to be confirmed.
  4. 燃油分离机效用提交  
The effect test of D.O purifier.
  5. 仓库水分分离器效用提交  
The effect test of L.O. purifier.

10. 水密滑门速闭装置

Quick-closing controlling gear for sliding door.

11. 海水蒸发器提交

The sea water evaporator to be confirmed.

三十一、甲板机械系泊试验

(Mooring test for deck machinery)

1. 设备安装完整性良好

The installation of equipment is finished.

2. 空卷筒正向运转 5 分钟

Keep the gypsy running idle for 5 minutes positively.

3. 检查轴承发热状况

To check the hot condition of the bearing.

4. 左锚机机械抛锚

Mechanical anchoring for the port windlass.

5. 锚链在锚链筒内运行良好

The chain runs well in the hawse pipe.

6. 锚链与止链器啮合良好

The chain engages the chain stopper well.

7. 试验情况良好，同意验收。

The test is okay and it can be accepted.

8. 固定锚卸扣

To fix the anchor shackle.

9. 增加锚链径

Reel back the anchor lashings.

10. 导链滚轮工作正常

The chain wheel for hawse pipe works formally.

11. 锚链拉断试验

Breaking test for anchor.

12. 这个缆绳测力计准确吗？

How about the accuracy of the cable tension indicator?

13. 舱口盖绞车收放试验

The operating test for hatch cover winch.

14. 回转试验 Turning circle test.

15. 同时用 1 号、2 号泵

Run No.1 and No.2 main pumps.

16. 检查安全装置

To check the safety device.

17. 空载试验 Idle running.

18. 变幅试验 Luffing test.

19. 试验刹车性能

The brake performance test.

20. 吊不起 50 吨

It can't life up the weight of 50T.

21. 倾斜试验 Tilting test.

22 空载试验 No-load test.

23 试验误差较大，再做一次。

The error for the test are too many, do it again.

三十二、机舱设备系泊试验

(Mooring test for the equipment in E/R)

1. 设备安装检查

To check the equipment installation.

2. 舱底泵压力检查

To check the pressure of bilge pump.

3. 锅炉给水泵效用试验

The test of boiler feed pump.

4. 锅炉及相关系统检查

To check the installation of boiler and its accessories.

5. 燃油器断开

To cut-off the burner.

6. 自动给水试验

Automatic change-over test.

7. 废气燃油交替式锅炉

vely-fired exhaust gas boiler.  
组合式锅炉

oil-exhaust gas fired boiler.

系泊试验

test for main air compressor.

?

ing test.

量

To check the free air capacity.

12. 通风系统

The installation of air ventilation system.

13. 负荷限制功能试验

Load-limit function test.

14. 启动空气管吹洗

Blowing-off of the starting air pipe.

15. 启动换向试验

Change-over starting test.

16. 扫气箱高温降速

Scavenging box high temperature slow-down.

17. 推力轴承滑油温度

Thrust bearing L.O. temperature.

15 推力块滑油高温报警

Thrust block L.O. high-temp alarm.

16 正车（倒车）1 小时

Ahead (Astern) for 1 hour.

18. 各缸工作参数

Working parameters for each cylinder.

19. 主机航行试验

Main engine portion of trial test.

三十三、谈论故障常用语 (Expressions for trouble)

1. 电动机出了什么故障？

What's wrong with the motor?

2. 绞盘出了故障。

There are something trouble with the capstan.

3. 泵的叶片严重损坏。

The blade of pump are badly burnt.

4. 风机振动的厉害。

The fan blower vibrates violently.

5. The valve spindle is bent and twisted, because it is misaligned.

阀轴弯曲且摇摆，因为未对中。

6. There are very corrosion on blade.

叶片腐蚀严重。

7. We measure the temperature of the motor.

我们测量了电机的温度。

8. The pump had cracked beyond repair.

泵损坏的已经失修了。

9. Where is the pump located?

泵在哪儿？

10. Is it because the shaft aren't properly positioned?

是不是轴没有安装好？

11. There are on the central control console.

在中央控制台上。

三十四、谈论检修常用语

(Expressions for overhaul)

1. Would you please inspect the main engine?  
能检查一下主机吗？

2. Make an overall check of the winch.

对绞盘全面检查。

3. Check the gap of brake facing both before and after repair.

在维修前后都要检查制动衬片的间隙。

4. It is necessary to examine the pump.

有必要检查这台泵。

5. The ball bearing should be pulled out for examination.

滚珠轴承应该拿出来检测。

6. Leave a mark here. 做个标记。

7. Cutting a hole here.

在这儿开个洞。

8. It should be replaced by a new one.

应该换新的。

9. Machine the surface.

加工平面。

10. Replace it with a new one.

换新。

11. Big clearance of the brake facing.

制动衬片间隙大。

12. Round the edges.

加工外圆。

13. Returned to the ship as spare part.

作为备件返还船上。

14. There is no need to change it.

不用更换。

三十五、谈论试验和检验

(Talking about test & check)

1. Please carry out the protection tests on board.

请在甲板上做保护试验。

2. The steering gear has been repaired. We are going to try it.

操舵装置已经修好了。我们打算试一试。

3. Don't switch on.

不要接通。

4. Don't switch off.

不要关上。

5. Turn on the light.

打开灯。

6. Turn off the light. 关上灯。

7. There is still a crack here. Please have it welded up.

这儿仍有个裂缝。请焊接上。

8. Please give me a survey report.

请给我一个测量报告。

9. Let me see the relevant drawing.

让我看看相关图纸。

10. These screw are loose. They should be tightened.

螺丝钉松了，需紧一下。

10. May I use the ladder for a moment.

我可以用一下梯子吗？

11. Is it all right like this?

像这样好了吗？

三十六、谈论技术要求

(Talking about technology required)

1. All parts to be reassembled as original.

所有部件按原样组装。

2. Ring grooves to be machined up as original.

环槽按原尺寸加工。

3. Valve spindle to be remade according to the drawing

阀杆按图样新做。

4. One cylinder liner to be newly made as spare.

新做一个缸套作为备件。

5. Shaft to be lathed as per attached sketch.

轴按附图加工。

6. Cylinder liner to be tested as required.

7. Coupling to be bored as required.

联轴节在轴的部位光车。

8. Crankpins to be polished in place.

曲柄销就地抛光。

9. Cylinder to be hydraulically tested in face of C/E and surveyor.

气缸需在轮机长和验船师在场时进行液压试验。

10. Cooling system to be tested to C/E's satisfaction.

冷却系统试验至轮机长满意为止。

11. Clearance to be measured with a feeler.

间隙用塞尺检查。

12. Packing to be renewed with ship's store.

填料用船方备件换新。

13. Water tank to be de-rusted and wire-brushed.

水箱除锈并用钢丝刷刷净。



Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

|  |                                      |   |
|--|--------------------------------------|---|
| accommodate v. 容纳                                      | boiler 锅炉                            | cargo n. 船货                                 |
| accommodation deck 起居(住舱)甲板                            | boom 辅机舱                             | cargo oil 货油                                |
| accuracy n. 精度   | boom 辅机                              | cargo hold n. 货舱                            |
| accurate synchro device 准同步装置                          | boom 辅助手段                            | cargo-lifting n. 起货                         |
| acetylene cutter 气割机                                   | boom 辅助系统                            | casing n. 罩壳                                |
| acid-pickling n. 酸洗                                    | boom 向推力                             | cast iron piece 铸铁件                         |
| acoustics n. 音响效果                                      | boom 衬垫                              | casting n. 铸造                               |
| adhesiveness n. 粘附力                                    | ballast piping 压载水管系                 | cathode-ray type 阴极射线式                      |
| adjacent a. 相邻的  | ballast pump 压载泵                     | CCS 中国船级社                                   |
| adjust v. 调节   | ballast system 压载系统                  | central control 集控                          |
| administration n. 行政管理                                 | ballast water 压载水                    | centreline n. 中心线                           |
| admit v. 接纳  | base n. 基准                           | centrifugal a. 离心的                          |
| adopt v. 采纳, 采用  | base point n. 基准点                    | certificate n. 证书                           |
| affiliated factory 分厂, 附属工厂                            | basic design 基本(方案)设计                | chain drive 链传动                             |
| aforementioned a. 前述                                   | basic metal 母材                       | chain locker 锚链舱                            |
| aft a. adv. n. (在)船艉                                   | battery unit 蓄电池组                    | chain pipe 锚链管                              |
| aft peak 艉尖舱   | beam n. 波束                           | chain reaction 连锁反应                         |
| after service 售后服务                                     | beam n. 横梁                           | chain stopper 制链器                           |
| ahead n. 正车  | bearing n. 轴承                        | challenge n. v. 挑战                          |
| air bottle 空气瓶   | bearing hole n. 轴承孔                  | chamfer v. 在边缘切斜面                           |
| air compressor 空压机                                     | bedplate n. 机座                       | changeover switch 转换开关                      |
| air reservoir 气瓶                                       | bell set 铃组                          | characteristics n. 性能, 特性, 特征               |
| air siren 汽笛   | bending machine 冷弯机                  | charge v. 充(电, 气)                           |
| air-tight test 气密实验                                    | berth n. (水平)船台, (船上)床铺              | check n. v. 检验                              |
| alarm bell 警铃  | berth or slipway fabrication 船台装配    | chemical medium 化学介质                        |
| alignment n. 找中  | bilge n. 舱底水                         | China Classification Society(CCS) 中国船级社     |
| all waves 全波   | bilge keel 艙龙骨                       | China Ocean Shipping Company (COSCO) 中国远洋公司 |
| allowance n. 允值  | bilge plate 艙板                       | chip n. 芯片                                  |
| all position 全方位                                       | bilge pump 艙底水泵                      | circle n. 圈子, 团体                            |
| alternating current (A.C.) 交流电                         | bilge system 艙底水系统                   | class n. 船级                                 |
| ammonia n. 氨   | binary system 二进制制                   | classification n. 船级                        |
| amplify v. 放大  | blank n. 毛坯                          | classification society 船级社                  |
| an automatic production line 自动生产线                     | block n. 分段                          | cleanness n. 清洁度                            |
| analogous output 模拟输出                                  | block or section fabrication 分段或总段装配 | closed circulation 闭式循环                     |
| analogue computer 模拟计算机                                | blood vessel 血管                      | clutch n. 离合器                               |
| anchor n. 锚  | blower 风机                            | CO2 shielded arc welding 二氧化碳气体保护焊          |
| anchor chain (cable chain) 锚链                          | blue collar worker 蓝领, 工人            | Coating n. 涂层                               |
| anchor handling 锚操纵                                    | boat deck 艇甲板                        | code n. 法典                                  |
| anchor windlass (chain windlass) 起锚机                   | bollard n. 带缆桩                       | code display circuit 编码显示电路                 |
| anchorage buoy 系泊浮筒                                    | bolt n. 螺栓                           | coefficients of ship form 船型系数              |
| angular n. 角度  | bolthead n. 螺栓头                      | cold processing 冷加工                         |
| antenna n. 天线  | bottom n. 船底                         | collision n. (船只)碰撞                         |
| anticorrosion precaution 防腐措施                          | bottom plate 底板                      | combustibility n. 可燃性                       |
| apparatus n. (pl. apparatus or apparatuses) 仪器, 器械, 装置 | bottom structure 底板结构                | combustion n. 燃烧                            |
| appearance n. 外观                                       | bow n. 船艏                            | combustion chamber 燃烧室                      |
| approval n. 批准, 认可                                     | bow & stern structure 艏艉结构           | combustion gas 燃气                           |
| approve vt. 认可   | bow section 艏段                       | commanding telephone 指挥电话                   |
| arbitrate v. 仲裁  | branch company 分公司, 子公司              | communication n. 通讯                         |
| arc n. 弧度  | branch system 分系统                    | compartment n. 分隔舱                          |
| arduous a. 艰难的   | bridge n. 桥楼                         | compartment stuffing box 隔舱填料函              |
| arrange v. 布置, 安排                                      | bridge control 桥楼控制                  | compass n. 罗经                               |
| asbestos n. 石棉   | broadcast n. v. 广播                   | compass deck 罗经甲板                           |
| assemble v. 装配   | broadcast station 广播站                | compensate vt. 补偿                           |
| Assemble Language 汇编语言                                 | bronze sleeve 青铜套筒                   | competition n. 竞争                           |
| assembly n. 装配   | bulbous bow 球鼻艏                      | completion drawing 完工图                      |
| astern n. 倒车   | bulk cargo 散装货物                      | component n. 组成部分                           |
| atmospheric survey 大气环流调查                              | bulk-cargo carrier 散装货船              | composition n. 成分组成                         |
| atomic power 原子能                                       | bulkhead n. 隔舱壁                      | compound excitation 复励                      |
| atomize v. 雾化  | bulkhead structure 隔舱壁结构             | comprehensive productivity 综合生产能力           |
| authority n. 当局  | bushing n. 衬垫                        | compressed air 压缩空气                         |
| automatic control device 自动控制装置                        | butt joint 对接接头                      | compression (power)stroke n. 压缩冲程           |
| automatic production line 自动生产线                        | cabin n. 舱室                          | computer control console 计算机控制台             |
| automatic steering 自动操舵                                | cable fixture 电缆夹具                   | conceptual a. 概念的                           |
| automatic submerged arc welding 自动埋弧焊                  | calculation n. 计算                    | condensation n. 冷凝                          |
| automatic telephone 自动电话                               | calculator n. 计算器                    | conductor n. 导体                             |
|  | calibrate v. 校正                      | connecting rod 连杆                           |
|  | calibration n. 校正                    | connection n. 接头                            |
|  | cam n. 凸轮                            | constant voltage 恒压                         |
|  | cam follower 凸轮附件                    | constitute v. 构成                            |
|  | camber n. 梁拱                         | consumables n. 消耗品                          |
|  | camshaft n. 凸轮轴                      | consumption n. 消耗                           |
|  | capstan windlass (anchor winch) 锚绞盘  | contact v. 触发                               |
|  |                                      | container n. 集装箱                            |





Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

conveyor n. 传送带  
coolant n. 致冷剂  
coolant(cooling agent)n. 制冷剂  
cooler n. 冷却器  
cooling system 冷却系统  
cooperation n. 合作  
coordinate n. 坐标  
core enterprise 核心企业  
corrosion n. 腐蚀  
corrugated a. 波纹状的  
course n. 航向  
cover n. 药皮  
CPP drive 可调浆传动  
crank cheek 曲柄夹板  
crankcase n. 曲柄箱  
crankpin n. 曲柄臂  
crankshaft n. 曲轴  
crankweb n. 曲柄臂  
crew n. (全体)船员  
cross section 截面  
crosshead n. 十字头  
cultivate v. 培养, 培育  
current n. 电流  
current n. 洋流, 水流  
current-impulse frequency convertor  
电流-脉冲频率变换器  
curve n. 曲线  
cutting n. 切割  
cylinder n. 气缸  
cylinder block 气缸体  
cylinder cover (cylinder head) 缸盖  
cylinder liner 气缸衬套  
cylinder oil 气缸油  
cylinder wall 缸壁  
data impulse 数据脉冲  
davit n. 吊艇架  
deadweight ton(DWT) n. 载重量, 吨载量  
Decca receiver 台卡定位仪  
deck n. 甲板  
deck girder 甲板材  
deck longitudinal 甲板纵骨  
deck machinery 甲板机  
deck plate 甲板板  
deck structure 甲板结构  
deckhouse 甲板室  
deform v. 形变  
deliver v. 交货, 交船  
delivery n. 交船, 交货  
delivery ceremony 交船典礼  
derrick n. 吊杆  
design stage 设计阶段  
designation n. 名称, 牌号  
designation n. 目的地  
detail design 详细(施工)设计  
detect v. 探测  
detect v. 侦察  
detection n. 探测  
deviation n. 位移  
dial n. 刻度盘  
diameter n. 直径  
differentia n. 差异  
digital computer 数字计算机  
digital output 数字输出  
direct current(D.C.)直流电  
direct drive 直接传动  
direct telephone 对讲电话, 直线电话  
directional finder 测向仪  
directional instrument 指向仪器

bility 航向稳定性  
v. 排水  
a. 非必要的  
争端, 争执  
分布  
分配, 配电  
n. 配电  
distribution box 分电箱  
distribution panel 区配电板  
distribution switch 配电开关  
distribution system n. 配电系统  
division n. 划分  
DNV 挪威船级社  
Dock n. 船坞  
dock trial 码头试验  
docking winch 带缆绞车  
Doppler effect 多普勒效应  
Doppler frequency offset 多普勒频移  
Doppler sonar log  
多普勒声纳计程仪  
double bottom 双层底  
double-action a. 双作用  
down-vertical welding 下行焊  
draft(draught)n. 吃水  
drainage n. 疏水, 泄水  
drawing n. 图纸  
drawing instrument 绘图仪  
drift v. 漂移  
drinking water 饮用水  
drip-proof type 防滴式  
drive n. 传动  
drive mechanism 传动机构  
drive mechanism 传动装置  
drive unit 传动装置  
driven shaft 从动轴  
dry v. 烘干  
drydock n. 干船坞  
dynamic ópressure type 水压式  
echo signal 返回信号  
echo sounder 回声测深仪  
economic effect 经济效益  
edge preparation 边缘加工  
edge processing 边缘加工  
edger n. 刨边机  
eject v. 喷射  
elapse v. (时光)消逝  
electric brain 电脑  
electric load 负荷  
electrical arc 电弧  
electrical compass 电罗经  
electrical drive 电力拖动  
electrical energy 电能  
electrical impulse 电脉冲  
electrical power 电力  
electrical shedding 放电  
electrical signal 电器信号  
electrical slag welding 电焊渣  
electrical unit 电器装置  
electrical user 电器设备  
electrical-driven a. 电动的  
electrician n. 电工  
electricity outfitting 电舾  
electrode n. 焊条  
electromagnetic contactor 电磁接触器  
electromagnetic induction 电磁感应  
electromagnetic log 电磁计程仪  
electromagnetic sensor 电磁传感器  
electronic computer 电子计算机  
electronics n. 电子(学)  
element n. 机械零件  
element n. 要素  
emerge v. 崛起, 兴起  
emergency control 应急控制  
emergency network 应急电网  
emergency power station 应急电站

emergency radio transmitter  
应急无线电发信机  
emergency steering 应急操舵  
emergency switchboard 应急配电板  
emergency telegraph 应急传令钟  
emergent discharge 应急排放  
emergent service 应急使用  
enclose v. 封闭  
encounter v. 遭遇  
energy convertor 换能器  
engine foundation (engine seat )机座  
engine frame 机架  
engine oil 机油  
engine outfitting 机舾  
engine space 机舱  
engineer n. 轮机员  
engineer n. 工程师  
engineering and technical team  
工程技术队伍  
engineer vessel 工程船  
engine-room 机舱  
ensure v. 确保  
enterprise n. 企业  
EO 无人机舱  
equipment n. 设备  
error n. 误差  
essence n. 实质, 本质  
evolve v. 渐进, 进化, 演变  
excessive a. 过量的, 极度的  
excitation n. 励磁  
excite v. 激励  
exhaust port 排气口  
exhaust stroke 排气冲程  
exhaust valve 排气阀  
expand v. 扩张, 扩建  
expansion n. 展开图  
expansion stroke 膨胀(作工)冲程  
expansion tank 膨胀箱  
experiment n. 实验  
exterior force 外力  
extinguish v. 灭火  
F.O.meter 燃油流量计  
F.O. tank 燃油舱  
Fabricate v. 装配, 制作  
fabrication n. 装配  
facile adaptability 灵活的适应性  
facsimile transmission(fax)传真  
fairing n. 光顺体, 流线体  
fair-lead n. 导缆孔  
fashioned steel 型钢  
fast speed (rapidity)快速性  
fathometer n. 侧深仪  
feed v. 馈给  
feed circuit 馈电线路  
fillet seam 角焊缝  
fillet welding 角焊  
filter n. 过滤器. 过滤  
fine a. 纤细的  
finished product 成品  
fire alarm 火警  
fire hazard 火灾  
fire pump 消防泵  
fire-fighting system 消防系统  
fire-resistant a. 耐火的  
fixed part 固定件  
flash signal light 闪光信号灯  
flat fillet seam 平角焊缝  
flexibility n. 挠性  
flexible coupling 挠性联轴节  
float launching 漂浮下水  
floatability n. 漂浮性  
floating positively 正浮  
floating production storage unit(FPSU)  
浮式生产储油轮  
flood v. 进水  
floodability n. 不沉性



Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features

folding machine 折边机  
for home use 国内用  
forced lubrication 强制润滑  
forced ventilation 机械通风  
fore perpendicular 船垂线  
forecastle n. 船楼  
foreign trade 外贸  
forging n. 锻造  
formation n. 构成, 结构  
frame n. 肋骨  
framework n. 框架  
framing block 肋骨框架分段  
free end 自由端  
freeboard n. 干舷  
freighter n. 货船  
Freon n. 氟利昂  
frequency n. 频率  
frequency difference latching  
频率锁定  
frequency regulation 调频  
fresh water (F.W.) 淡水  
fresh water production plant  
造水装置  
friction resistance 摩擦阻力  
fuel n. 燃料 fuel nozzle 喷油嘴  
fuel oil 燃油  
fuel oil (F.O.) 燃油  
fuel pipeline 燃油管系  
full-load a. 满载的  
full-load displacement 满载排水量  
funnel n. 烟囱 galley n. 厨房  
gantry n. 龙门架 gas cutting 气割  
gas tight seal 气密密封  
gas turbine engine 燃气轮机  
gas welding 气焊 gear n. 齿轮  
gear drive 齿轮转动  
geo-physical prospecting vessel  
地球物理探测船  
GL 西德劳氏船级社  
grant v. 给予……的权利  
gravity centre 重心  
gravity welding 重力焊  
groove v. 开坡口 ground v. 接地  
group n. (企业)集团  
growth n. 生长, 发育  
guarantee n. v. 保证  
general description 概述  
general-purpose a. 通用的  
generating set 发电机组  
geometrical characteristics 几何特征  
geometrical principle 几何原理  
gravity launching 重力下水  
guided-missile frigate 导弹护卫舰  
gyro n. 陀螺仪  
gyro compass 陀螺罗经, 回转罗经  
H.D. Heavy Machinery Co. Ltd. H.D.  
重机股份有限公司  
Halogen n. 卤素  
hand control 手控 hand level 手柄  
hand steering 手动操作  
hand wheel 手轮 handle v. 操纵  
harbour n. 港口, 停泊  
harbour generator 停泊发电机  
hardware n. 硬件  
hatch trunk 舱口围壁  
hawsepipe n. 锚链筒  
he water pressure system 水压系统  
headquarters n. 总部, 厂部  
headroom n. 甲板间高度

heat exchanger 热交换器  
heating 采暖  
high n. 强电  
high heel n. 横倾  
in v. 在下文  
high frequency 高频  
high speed 高速艇  
horizontal, the horizontal  
horsepower(hp) n. 马力  
hose n. 软管  
hot processing 热加工  
hot work 火工 hull n. 船体  
hull cleanness 船体光顺性  
hull construction 船体结构  
hull form 船型 hull line 船体线型  
hull structure 船体结构  
human brain 人脑 humidify v. 增湿  
hydraulic a. 液压的  
hydraulic fluid 液压流体  
hydraulic machine 液压机  
hyperbolic curve receive 双曲线定位仪  
identify vt. 识别  
ignite v. 点火 ignition n. 点火  
illumination n. 照明  
illustration n. 生动的说  
image display system 图象显示系统  
IMCO 政府间海事协商组织  
impact n. 冲击 implication n. 含义  
impulsator n. 推动器, 脉冲发生器  
impulse-type a. 脉冲式的  
impurity n. 杂质 inclination n. 倾斜  
inclination test 倾斜试验  
incline v. 倾斜 index n. 索引  
indication n. 显示 indicator n. 显示仪  
indicator n. 指示器  
indicator light 指示灯  
indicator valve 示功阀  
inert gas 惰性气体 inertia n. 惯性  
inertia platform 惯性平台  
inevitable a. 不可避免的  
initial metacentric height 初稳心高  
inject n. 喷射  
injecting system 喷油系统  
injector n. 喷油器  
inner bottom longitudinal 内底纵骨  
inner bottom plate 内底板  
inner ring 内环 input n. v. 输入  
inspector n. 质检员  
installation n. (船上) 安装  
installation error 安装误差  
instancy speed 瞬时速度  
instrument n. 仪表, 仪器  
insulating material 绝缘材料  
insulation n. 绝缘  
intake n. 吸入 intake port 汲气口  
intake valve 进气阀 integral casting 整体浇铸  
intention n. 意向  
intercommunication (intercom)n.  
内通, 内部通讯  
interfering moment 干扰力矩  
intermediate bearing 中间轴承  
intermediate shaft 中间轴  
internal combustion engine 内燃机  
international authorities 国际当局  
Internet 因特网 (国际互连网)  
introduce v. 引进, 引入, 介绍  
iron powder electrode 铁粉焊条  
jig n. 胎架  
joint design 联合设计  
journal n. 轴颈  
keel n. 龙骨 keel plate 龙骨板  
keep station 定位 kerosene test 煤油实验  
key enterprise 骨干企业  
kilohertz 千赫 kinetic energy 动能  
knot n. 节 labyrinth n. 迷宫, 曲径  
land-based a. 路基的 landing-place n. 码头

lap joint 搭接接头  
large-computer(mainframe computer) n. 大型 (计  
算) 机, 主机  
lay v. 敷设  
length n. (一)节, (一)段 level n. 液位  
level gauge 液位计 level relay 液位继电器  
license n. 许可证 life line 生命线  
life-belt n. 救生圈 life-boat n. 救生艇  
life-jacket n. 救生衣  
life-or-death a. 生死攸关的  
life-raft n. 救生筏  
life-saving n. 救生  
lifting capacity 起重能力  
light current 弱电 lighting n. 照明  
light-ship displacement (light-load displacement) 轻  
载排水量  
lines lofting 线型放样  
lines offsets 型值  
lines plan 线型图 lining n. 衬垫  
load distribution 负荷分配  
load line mark 载重线标志  
load transfer 负荷转移  
local strengthening 局部加强  
locate v. 定位  
lock washer 锁紧垫片  
lofting n. 放样  
log n. 计程仪  
logical a. 逻辑的  
long bridge 长桥楼  
longitudinal a. 纵向的  
longitudinal (uniflow)scavenge  
直流扫气  
longitudinal bulkhead 纵隔舱壁  
longitudinal framing 纵向构架  
loop n. 回路  
loop antenna 环状天线  
Loran receiver 劳兰定位仪  
Loudspeaker n. 扬声器  
low speed 低速  
lower deck 下甲板  
LR 英国劳氏船级社  
lube oil 润滑油  
lube oil(L.O.) 滑油  
lube oil pump 滑油泵  
lubricant n. 润滑剂  
lubricant film 润滑油膜  
lubricating oil 滑油  
lubrication system 滑油系统  
M.E. engine room 主机舱  
Machine v. 机加工  
machinery n. 机械  
machinery set 机组  
machinery workshop 机电车间  
machining n. 机加工  
machining workshop 机加工车间  
magnetic compass 磁罗经  
magnetic field 磁场  
magnetic needle 磁针  
magnetic object 磁性物体  
magnifier n. 放大器  
magnify v. 放大  
magnitude n. 大小  
main bearing 主轴承  
main engine (ME) 主机  
main generating set 主发电机组  
Main Group 1 第一大部分  
main hull 主船体  
main network 主电网  
main power station 主电站  
main switchboard 主配电板  
maintenance n. v. 维护, 保养  
marker n. 厂商  
man power resource 人力资源  
management n. 生产管理  
maneuver v. n. 操纵  
maneuverability n. 操纵性



Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features

造机研究所  
marine geological research vessel  
海洋地质调查船  
mark v. 标出  
mast light  
master controller 主令控制器  
Master degree 硕士学位  
material n. 材料  
material marking 下料  
mathematical a. 数学的  
mathematical lofting skill 数学放样技术  
maximum(max.)n. 最大  
means n. 手段, 工具  
measurement laboratory 计量实验室  
measuring meter 测量仪表  
measuring point 测量点  
mechanical energy 机械能  
mechanical launching 机械下水  
mechanical processing 机加工  
mechanical unit 机械装置  
medium speed 中速  
medium wave 中波  
medium-computer n. 中型(计算)机  
member n. 构件  
memory n. 存储器, 内存  
memory and storage system 储存系统  
merchant ship 民用船  
mercury n. 水银  
meridian n. 子午线  
metacentre n. 稳心  
metal recovery 金属回收率  
metallic equipment 冶金设备  
microclimate n. 小气候  
microcomputer n. 微机  
microprocessor n. 微处理器  
midship n. a. adv. 舯部  
military ship 军用船  
miller n. 铣床  
minicomputer n. 小型(计算)机  
minimize v. 降至最低  
minus push 负推力  
minus value 负值  
miscellaneous a. 杂项的  
mobilize v. 动员 model case 样箱  
model plate 样板 model rod 样棒  
moderate a. 中型的  
modern enterprise system  
现代企业制度  
modus n. 操纵法(pl. modi)  
monitor v. 监视  
monitoring device 监控装置  
moor v. 系泊 motive power 原动力  
motor n. 电动机  
mould loft 放样台 mouth n. 河口  
moving part 运动件  
multi-purpose a.  
多用途的, 综合的  
multi-stage n. 多级  
mutual benefit 互惠互利  
nautical mile 海里  
naval architect 造船设计师  
navigating instrument 导航仪器  
navigating zone 航区  
navigation computer 导航计算机  
navigation equipment 导航设备  
navigational light 航行灯  
navy n. 海军  
navy underway replenishment ship  
海军航行补给船

chine 数控切割机  
空细胞  
材料  
电网  
E  
协会  
metal 有色金属  
a. 自由的, 不受限制的  
non-standard product 非标产品  
non-transparent a. 不透明的  
normal displacement 正常排水量  
normal shipping 正常营运  
nozzle n. 喷嘴  
numbering system 计算系统  
numeral n. 数字  
numerical control (NC)数控  
numerical control cutter 数控切割机  
nut n. 螺母  
observation n. 观察  
occasion n. 盛事, 盛举  
ocean-going vessel 远洋船  
oceanographic research vessel 海洋调查船  
offshore service 近海作业  
oil charging piping 注油管系  
oil consumption 油耗  
oil filling port 注油口  
oil mist 油雾  
oil refinery 炼油厂  
oil tanker 油船  
oil-resistant a. 耐油的  
oil-tight n. 油密  
Omega/satellite integrated navigation instrument 奥米加/卫星导航系统  
one-side welding 单面焊接, 双面成形  
one-way a. 单向的  
open chamber 开放式燃烧室  
open circulation 开放循环  
opening n. 开口  
operating cycle 工作周期  
operation n. 施工  
operation n. 运行, 运转  
operation surroundings 作业环境  
operator n. 操纵员  
opportunity n. 机遇  
optical projector 光学仪器  
optics n. 光学  
orbit n. 轨道  
order n. v. 订单, 订购  
oscillation n. 振荡  
oscillation current 振荡电流  
outboard adv. 向舷外  
outer appearance 外观  
outer ring 外环  
outfitting n. 舾装  
output n. 输出  
overload v. 过载  
owner n. 船东  
owner's representative  
船东代表  
oxide n. 氧化皮  
paint n. 油漆  
pain-taking a. 艰巨的  
painting n. 涂装  
painting n. 涂装, 油漆工艺  
palletizing management 托盘管理  
parallel n. 并联 v. 并车  
parallel of generators 发电机并车  
parameter n. 参数  
part n. 部件, 机械部件  
part fabrication 部装  
particle n. 颗粒  
party n. (谈判或合同之)一方  
passage n. 通道  
passageway n. 通道  
passenger-cargo vessel 客货船  
performance n. 性能

permanently adv. 永久的  
perpendicular n. 垂线  
personnel n. 全体人员  
personnel n. 人员, 人事  
phase angle 相角  
phase sequence 相序  
phase sensitive rectifier  
相敏整流器  
physical quantity 物理量  
physical-chemical experiment  
理化实验  
physical-chemical experimental center  
理化中心实验室  
pillar n. 支柱  
pilot n. 驾驶员, 领航员, 舵轮  
pipe connection 管子接头  
pipe flange 管子法兰  
piping system 管系  
piston pin 活塞环  
piston pin 活塞梢  
piston stroke 活塞冲程  
pitch n. 纵摇  
plan n. 图纸  
plane n. 平面  
plane v. 整平  
planing machine 校平机  
plant n. (成套机电)设备  
platform n. 平台  
pneumatic tool 气动工具  
pointing of direction 指向  
poisonous gas 有毒气体  
pollution n. 污染  
poop n. 艉楼  
port n. 左舷  
portable light 手提灯  
postdoctoral centre 博士后工作站  
potable water 饮用水  
pour v. 涌入, 源源不断  
power amplifier 功率放大器  
power plant 动力装置,(火力)电厂  
power station 电站  
power supply 电源, 供电  
power system 电力系统, 动力系统  
practice n. 习惯做法  
preamplifier n. 前置放大器  
pre-combustion chamber  
预燃燃烧室  
pre-heat v. 预热  
pressure container 压力容器  
pressure relay 压力继电器  
pressure sensor 压力传感器  
pressure tank 压力柜  
pretreat v. 预处理  
primary radio transmitter  
主无线电发信机  
prime mover 原动机  
primer n. 底漆  
primer painting 涂底漆  
principle dimensions 主尺度  
process n. 工艺, 流程 v. 加工, 处理  
production efficiency 生产效率  
production line 生产线  
production procedure 生产程序  
program n. 程序  
projection plane 投影面  
prolong v. 延长  
promote v. 促进, 晋升  
propeller n. 螺旋桨  
proportion n. 比例  
propulsion efficiency 推进效力  
propulsion plant 推进装置  
protection type 保护式  
provision n. 食品  
pump n. 泵  
purity v. 净化  
push rod 顶杆  
push-pull magnetic amplifier 推挽磁放大器





Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

舵角限制器  
i, 规则  
经营管理  
ve 防锈剂  
n 防锈  
涂锈 rust-proof a.防锈的  
捍卫  
安全阀 salt content 含盐量

radio beacon station 导航台  
radio communication equipment  
无线电通讯设备  
radio directional finder 无线电测向仪  
radio message 无线电报  
radio receive 无线电接收机  
radio room 报房  
radio station 电台  
radio transmitter 无线电发信机  
radio wave 无线电波  
range n. 航程  
range v. 测距  
range display 航程显示器  
range unit 航程装置  
rated power 额定功率  
rated value 额定值  
reaction n. 反作用力  
reading n. 读数  
receiver n. 接收器  
reciprocating movement 往复运动  
rectification n. 矫正, 整顿  
rectify v. 整流, 滤波  
reduction gear 减速齿轮  
reduction gearbox 减速齿轮箱  
reduction unit 减速装置  
reduction with an astern clutch  
带到车离合器的减速  
reefer n. (俗) 冷藏船, 冰箱  
reflect v. 反射  
refrigerating plant 制冷装置  
register n. (机)验船师  
register vt. 登记, 注册  
regulation n. 登记  
regulator n. 调整器  
relative humidity 相对湿度  
relative motion 相对运动  
relay contactor 继电器  
remains n. 残余  
remote control 遥控  
remote control station 遥控站  
rescue v. n. 救援  
rescue frequency 救援频率  
rescue transmitter 救援发信机  
resemble v. 相似  
reserve buoyancy 储备浮力  
reservoir n. 容器 resistance n. 阻力  
resistance heat 电热阻 rest v. 靠左  
retaining washer 保护垫片  
retake v. 回收, 取回  
reversal n. 换向  
reverse v. 反向逆转  
reverse power 逆功率  
reversing system 换向机构  
revolution n. 旋转  
rigid a. 刚性的 ring seam 环缝  
rock arm 摇臂 roll n. 横摇  
roller machine 滚床  
room n. 余地 rope n. 缆索  
rotary movement 旋转运动  
rotate v. 旋转  
rotating direction 旋转方向  
rotation n. 旋转度 rotor n. 转子  
rough sea 波涛汹涌 roughness n. 粗糙度  
routine n. 例行公事  
rpm 转速 rudder n. 舵  
rudder angle indicator 舵角指示器  
rudder carrier 舵承, 舵托  
rudder stock 舵轴, 舵杆

sanitary water 卫生水  
saturated steam 饱和蒸汽  
scavenge v. n. 扫气 scavenge box 扫气箱  
scavenge flow 扫气气流  
scavenge pattern 扫气型式  
screen n. 荧光屏  
screw shaft 螺旋桨轴  
sea damage 海损  
sea trial 试航  
sea water (SW)海水  
sea-chart room 海图室  
seakeeping performances  
航海性能, 试航性  
seal n. v. 密封  
sealing agent 密封剂  
sealing gasket 密封垫片  
sealing ring 密封圈  
search light 探照灯  
seasick a. 晕船  
seat n. 座  
seating n. 基座  
section n. 总段  
self excitation 自励  
self-designed a. 自行设计的  
self-regulated device 自我调节机构  
semi-conductor n. 半导体  
SEMT of France 法国热机协会  
senior engineer 高级工程师  
sensibility n. 灵敏度  
separation n. 分离  
separator n. 分离器  
serialize vt. 使……成系列  
service n. 公共基础设施  
service engineer 服务工程师  
service life 使用寿命  
service tank 日用柜  
servo motor 伺服电动机  
settle v. 沉淀  
settling tank 沉淀柜  
shaft bracket 艉轴架, 人字架  
shaft system 轴系  
shape processing 成形加工  
shear machine 剪切机  
shed v. 放射, 散发 sheer n. 脊弧  
sheet plate 薄板 shell n. 壳板  
shell plating 外壳列板  
shell structure 外板结构  
ship equipment 船舶结构  
ship general 总体 ship outfitting 船舾  
ship system 船舶系统  
shipbuilding n. 造船  
shipbuilding industry 造船工业  
shipbuilding technology research institute 造船工艺  
研究所  
shipping n. 航运  
shipyard(yard)n. 船厂  
shop trial 车间实验  
shore electricity box 岸电箱  
short circuit 短路 short wave 短波  
short-range a. 短途的  
shot-blast v. 喷丸  
shot-blasting 喷丸处理  
side n. 船侧 side girder  
side light 舷灯  
side plate 弦侧板  
side structure 船侧结构  
signal n. 信号 signal light 信号灯  
signal processor 信号处理器

silicon n. 硅  
silicon control rectifier(SCR)可控硅  
single bottom 单底  
single-action a. 单作用  
single-rudder n. 单舵  
single-stage n. 单级  
single-screw n. 单桨  
site architect 现场造船师  
site supervisor 现场监控师  
sketch n. 草图  
slide-block n. 滑板, 导块  
sliding distance 滑行距离  
slipway n. (倾斜)船台  
slipway taper 船台斜面  
small metacentric angle 小倾角  
socialist market economy  
社会主义市场经济  
software n. 软件 soil n. 土壤  
SOLAS 国际海上人命安全公约  
SOS 遇难信号  
sound energy 声能  
sound insulation 隔音  
sound power telephone 声力电话  
sound speed 声速 sound wave 声波  
sounder n. 测深仪  
sources of power supply 能源  
space n. 舱室  
space n. 空间  
spare gears 备品  
spare parts(spares)备件  
special power supply 特种电源  
speed indicator 航速指示器  
speed reduction 减速  
speed servo system 速度随动系统  
spring n. 弹簧  
squeeze n. v. 挤压  
stability n. 稳性  
stabilizer n. 减摇鳍  
stabilizing unit 减摇装置  
staff member 职员  
stage n. 级  
stainless steel 不锈钢  
stand v. 经受  
standard n. 标准  
standard displacement 标准排水量  
stand-by n. 备用  
stand-by generating set 备用发电机  
starboard n. 右舷  
start v. 动身, 出发  
starting system 起动系统  
starting valve 启动阀  
state v. 说明  
state-specified a. 部颁的  
station v. 驻扎  
steadiness n. 稳定性  
steam &aux. boiler system  
蒸汽与副锅炉系统  
steel plate pretreatment 钢板预处理  
steel structure 钢结构  
steel wire 钢丝  
steering gear 操舵装置  
steering gear 舵机  
steering gear room 舵机房  
steering mechanism 操舵机构  
steering wheel 舵轮  
stem n. 艏柱  
stern n. 船艉, 艉柱  
stern tube 艉轴管  
stiffener n. 扶强, 加强筋  
storage tank 贮存柜  
store-room n. 储藏室  
straight line 直线  
straight seam 直焊缝  
strength test 强度试验  
stringer n. 纵通材  
structural material 结构材料



Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

sum n. (数)二树之和  
supercomputer n. 巨型(计算)机  
superstructure n. 上层建筑  
supervision n. 监督, 监造  
supply vessel 补给, 工作船  
support n. 支撑物  
surface treatment 表面处理  
surveyor n. (船)验船师  
survive v. 幸存, 死里逃生  
sustain v. 支撑, 支持  
swirl chamber 涡流式燃烧室  
swirl resistance 涡流式阻力  
switch n. 开关  
symbol n. 符号  
symmetrical a. 对称的  
synchro (selsyn)n. 自整角机  
synchro signal transmitter 自整角机讯号发送器  
synchronous device 同步装置  
synchronous follower 同步随动件  
talent n. 人才, 有才能的  
technical staff 全体技术人员  
technical force 技术力量  
technical service 技术服务  
technical specification (spec)技术规格书  
technical term 技术术语  
telegraph n. 传令钟  
teleprinter n. 电传打字机  
teleperature relay 温度继电器  
temporarily adv. 临时地  
temporary emergency power supply  
临时应急电源  
terminal n. 终端  
testing n. 调试  
testing facilities 测试设备  
testing instrument 测试仪器  
test & trials 试验与试航  
TEU reefer container ship 冷风集装箱船  
the ambient air 大气  
the application software 应用软件  
the block coefficient 方型系数  
the brake horse power (BHP)  
轴马力, 制动马力  
the breath moulded 型宽  
the central processing unit (CPU)  
中央处理单元  
the centralized control room (the control room)集控  
室  
the controllable pitch propeller (CPP)  
可调螺距桨  
the critical path method (CPM) 各  
种计划节点配合  
the data base management system (DBMS)数据库管  
理系统  
the depth moulded 型深  
the design water plane 设计水线面  
the design water plane coefficient  
设计水面线系数  
the displacement coefficient 排水量系数  
the earth magnetic field 地球磁场  
the effective horsepower 有效马力  
the fire main 消防总管  
the fixed pitch propeller 固定螺距桨  
the future type 未来型  
the graphic processing software  
图像处理软件  
the inertia navigation system  
惯性导航系统  
the integral stud anchor chain 整体锚链  
the language system 语言系统

两柱间长  
rall 全长  
..水线长  
ters 生活区  
al prismatic coefficient 纵向菱形系数  
of transversal inclination 横倾稳心  
itudinal cross section

the midship transversal cross section coefficient 舯  
横截面系数  
the net registered tonnage 净登记吨位  
the North Pole 北极  
the office automation (OA)办公自动化  
the operating system (OS)操作系统  
the painting outfitting 涂装  
the parties concerned 有关方面  
the propulsion plant 推进装置  
the rated frequency 额定功率  
the rated horsepower 额定马力  
the roll period 横摇周期  
the satellite navigation system  
卫星导航系统  
the system software 系统软件  
the total longitudinal bend 总纵弯曲  
the total longitudinal strength 总纵强度  
the total tonnage 总吨位  
thermal mechanism 热力机械  
thermal stress 热应力  
thermometer n. 温度计  
thread v. 攻螺纹  
thrust bearing 推力轴承  
thrust end 推力端  
thrust ring 推力环  
thrust shaft 推力轴  
thyristor n. 硅可控整流器, 可控硅  
tier n. (船)层  
TIG 钨极惰性气体焊  
tightness test 密性试验  
time vt. 确定……的时间  
timing gear 准时机构  
title n. 职称, 头衔  
tonnage n. 吨位  
top people 上层人物  
top side plate 舷侧顶板  
torsional vibration 扭振  
torsional moment 扭矩  
TQC 全面质量管理  
transceiver n. 收发报机  
transfer pump 输送泵  
transistor amplifier 晶体管放大器  
transistor controller 晶体控制器  
transistor loop 晶体管回路  
transmitter n. 发射机, 发送器  
transportation n. 输送  
transversal a. 横向的  
transversal bulkhead 横隔舱壁  
transversal scavenge 横流扫气  
transversal stability 横稳性  
treatment plant 处理装置  
trend n. 趋势  
trial-and-error a.  
反复的通过试验找出错误的  
trim n. 纵倾  
trunk-piston n. 筒形活塞  
T-type joint T 型接头  
tuition n. 学费  
turbine oil 透平油  
turbocharger n. 涡轮废气增压器  
turning ability 回转性  
turning circle 回转半径  
turning gear 盘车机构  
turning motion 回转  
twenty-foot equivalent unit (TEU)  
20 英尺国际标准集装箱  
twin-engine incorporation 双机并车  
twinkle v. 闪烁  
twin-rudder n. 双舵

twin-screw n. 双桨  
two-way a. 双向的  
ultra short wave 超短波  
UMS 无人机舱  
under voltage 欠电压  
uneven a. 不均匀  
uniform a. 均匀的  
unload v. 卸载  
upper deck 上甲板  
upset v. (船只)倾覆  
vacuum n. 真空  
validate vt. (使)生效  
valve mechanism 阀机构  
vaporize v. 汽化  
velocity n. 速度  
ventilating pipe 通风管  
ventilation & air-conditioning system  
通风与空调系统  
ventilator n. 通风机  
vertical a. 垂直的, 直立式的  
vertical seam 垂直焊缝  
vertical welding 立焊  
vibration n. 振动  
viscosity n. 粘度  
visible range 视距  
visual telegraph 灯光传令钟  
visual-acoustical signal 灯光音响信号  
voltage n. 电压  
voltage latching 电压锁定  
voyage n. 航行  
waste heat 余热 water head 压头  
water inlet pipe 进水管  
water jacket 水套  
water pressure test 水压试验  
water supply 水源, 自来水  
water supply system 供水系统  
water vapour 水蒸气  
waterline 水线  
watertight a. 水密的  
water-tight test 水密试验  
wave impact 波浪冲击力  
wave-forming (wave-making) resistance 兴波阻力  
wear n. v. 磨损  
weather post 露天部位  
weight calculation 重量计算  
welder n. 焊工, 焊机  
welding n. 焊接  
welding laboratory(lab)焊接试验室  
welding machine 焊机  
welding procedure 焊接方法(工艺)  
welding seam 焊缝  
welding wire 焊丝  
well adv. 完全有理由  
wheel steering 随从操舵, 舵轮操舵  
wheel house n. 驾驶室  
whereby adv. 靠那个  
wing buoyant tank 减摇水舱  
wire cable 钢索  
work n. 功  
working condition 工况  
working principle 工作原理  
working schedule 生产进度  
working site 现场  
workmanship n. 工艺, 流程  
X-ray photo X 光照片  
yaw n. 偏航角



**PDF**  
Complete

Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

[Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features](#)

|                                      |            |                                  |                         |                                      |          |
|--------------------------------------|------------|----------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|----------|
| angle bar                            | 角钢         | design draft                     | 设计吃水                    | length between perpendiculars        | 两柱间长     |
| assembled molded lines               | 理论线        | designed water line              | 设计水线                    | length overall                       | 总长       |
| auxiliary tank                       | 调节水舱       | Diagonal                         | 斜剖线                     | life boat                            | 救生艇      |
| ballast                              | 压载         | domed bulkhead                   | 球面舱壁                    | life jacket                          | 救生衣      |
| ballast water tank                   | 压载水舱       | double bottom                    | 双层底                     | life raft                            | 救生筏      |
| base line                            | 基线         | doubling plate                   | 复板                      | life-saving suit                     | 救生服      |
| base plane                           | 基平面        | draft molded                     | 型吃水                     | lightening hole                      | 减轻孔      |
| beam                                 | 横梁         | draught marks                    | 吃水线 (美作: plimsoll mark) | lines plan                           | 型线图      |
| beam knee                            | 梁肘板        | draftsman                        | 制图员                     | longitudinal bulkhead                | 纵舱壁      |
| berth                                | 码头         | drain hole                       | 流水孔                     | transverse bulkhead                  | 横舱壁      |
| bunk                                 | 舱位         | drain well                       | 污水井                     | wash bulkhead                        | 制荡舱壁     |
| bilge (船底) 污水                        |            | drawings for metal hull of ships | 金属船体制图                  | watertight bulkhead                  | 水密舱壁     |
| bilge bracket                        | 舳肘板        | duck keel                        | 箱形中底桁                   | longitudinal                         | 纵骨       |
| bilge keel                           | 舳龙骨        | end snip for stiffeners          | 型材端部削斜                  | longitudinal section plan            | 纵剖面图     |
| bilge strake                         | 舳列板        | engine casing                    | 机舱棚                     | longitudinal section                 | 纵剖面      |
| blade                                | 桨片         | engine room                      | 机舱                      | longitudinal section in center plane | 中纵剖面图    |
| oars                                 | 桨, 橹       | expansion trunk                  | 膨胀阱                     | upper deck                           | 上甲板      |
| block division plan                  | 分段划分图      | face plate                       | 面板                      | lower deck                           | 下甲板      |
| bow, prow                            | 船首         | fairing of lines                 | 型线光顺                    | orlop                                | 最下层甲板    |
| body lines                           | 横剖线        | fender                           | 护舷材                     | quarter deck                         | 后甲板      |
| bottom center girder                 | 中底桁        | Fine dash line                   | 细虚线                     | second deck                          | 第二甲板     |
| bottom flat line                     | 平底线        | finished plan                    | 完工图                     | platform deck                        | 平台甲板     |
| bottom frame                         | 船底肋骨       | flat bar                         | 扁钢                      | strength deck                        | 强力甲板     |
| bottom plate                         | 船底板        | flat bulb steel                  | 球扁钢                     | superstructure                       | 上层建筑     |
| bottom side girder                   | 旁底桁        | flat section                     | 平面分段                    | sponson deck                         | 舷伸甲板     |
| bracket                              | 肘板         | floor                            | 肋板                      | weather deck                         | 露天甲板     |
| bracket floor                        | 框架肋板       | fore peak                        | 首尖舱                     | office deck                          | 高级船员甲板   |
| breadth molded                       | 型宽         | forecastle                       | 首楼                      | main deck center line                | 主甲板中线    |
| bridge deck                          | 驾驶甲板       | forecastle deck center line      | 首楼甲板中线                  | main deck side line                  | 主甲板边线    |
| bulb plate                           | 球扁钢        | forecastle deck side line        | 首楼甲板边线                  | poop                                 | 尾楼       |
| bulwark                              | 舷墙         | forward perpendicular            | 首垂线                     | poop deck                            | 尾楼甲板     |
| bulwark top line                     | 舷墙顶线       | rib                              | 肋骨                      | poop deck center line                | 尾楼甲板中线   |
| buoy ring                            | 救生圈        | rib frame                        | 肋骨                      | poop deck side line                  | 尾楼甲板边线   |
| butt weld                            | 对接焊缝       | frame spacing                    | 肋骨间距                    | main flame                           | 主肋骨      |
| buttock                              | 纵剖线        | midship frame                    | 中部肋骨                    | manhole                              | 人孔       |
| buttock line                         | 纵剖线        | tweendeck frame                  | 甲板间肋骨                   | margin plate                         | 内底边板     |
| cabin plan                           | 舱室布置图      | frame body plan                  | 肋骨型线图                   | mess deck                            | 餐厅甲板     |
| cabin, stateroom                     | 客舱         | frame line                       | 肋骨线                     | middle-line plane                    | 中线面      |
| camber                               | 梁拱         | frame number                     | 肋骨号数                    | midship section                      | 中横剖面     |
| camber curve(line)                   | 梁拱线        | freeboard                        | 干舷                      | midship section plan                 | 中横剖面图    |
| cant beam                            | 斜横梁        | French curve                     | 曲线板                     | midstation                           | 中站       |
| cant frame                           | 斜肋骨        | front elevation                  | 正视图                     | midstation plane                     | 中站面      |
| capacity plan                        | 舱容图        | full thick line                  | 粗实线                     | model frame line plan                | 肋骨型线图    |
| captain deck                         | 船长甲板       | general arrangement plan         | 总布置图                    | molded hull surface                  | 船体型表面    |
| cargo hatch                          | 货舱口        | general structure plan           | 基本结构图                   | molded line                          | 型线       |
| cargo hold                           | 货舱         | girder of foundation             | 基座纵桁                    | molded surface                       | 型表面、理论表面 |
| center keelson                       | 中内龙骨       | gunwale angle                    | 舷边角钢                    | node detail plan                     | 节点详图     |
| centerline bulkhead                  | 中纵舱壁       | gusset plate                     | 菱形板                     | offset table                         | 型值表      |
| central longitudinal section         | 中纵剖面       | H bar                            | 工字钢                     | offsets                              | 型值       |
| center line                          | 船体中心       | half breadth plan                | 半宽水线图                   | outboard profite                     | 侧面图      |
| chain locker                         | 锚链舱        | hatch coaming                    | 舱口围板                    | panting beam                         | 强胸横梁     |
| clearance hole                       | 通焊孔        | hatch end beam                   | 舱口端横梁                   | pillar                               | 支柱       |
| cofferdam                            | 隔离舱        | hatch side cantilever            | 舱口悬壁梁                   | plan view                            | 平面图      |
| collision bulkhead                   | 防撞舱壁       | hatch side girder                | 舱口纵桁                    | plane bulkhead                       | 平面舱壁     |
| combination cast and rolled stem     | 混合首柱       | horizontal girder                | 水平桁                     | plate keel                           | 平板龙骨     |
| compass                              | 罗盘         | horizontal stiffener             | 水平扶强材                   | platform                             | 平台       |
| bridge deck                          |            | ice light water line             | 冰区轻载水线                  | profile                              | 外廓线      |
| compass deck                         | 罗经甲板       | ice load water line              | 冰区满载水线                  | railway line                         | 轨道线      |
| connecting line for floor end on top | 肋板边线       | imaginary line                   | 虚线、假想线                  | reverse frame                        | 内底横骨     |
| construction plan                    | 结构图, 施工图   | inner bottom plate               | 内底板                     | rounded lines                        | 转圆线      |
| corner weld                          | 角焊缝        | inner surface                    | 内表面                     | rudder                               | 舵        |
| corridor                             | 通道、走廊      | intermediate frame               | 中间肋骨                    | rudder post                          | 舵柱       |
| corrugated bulkhead                  | 槽形舱壁       | keel                             | 龙骨                      | tiller                               | 舵杆       |
| corrugated transverse bulkhead plan  | 槽形横舱壁图     | keelson                          | 内龙骨                     | scantling draft                      | 结构吃水     |
| crosstie                             | 撑杆         | intercostal center keelson       | 间断中内龙骨                  | screen bulkhead                      | 轻舱壁      |
| Dat-and-dask fine line               | 细点划线       | keel line                        | 龙骨线                     | seam                                 | 边接缝      |
| deadrise                             | 底部升高、船底倾斜度 | keel strake                      | K 行板, 平板龙骨              | shaft tube                           | 尾轴管      |
| deadrise angle                       | 船底横升角      | knuckle lines                    | 折角线                     | port                                 | 左舷       |
|                                      |            | L iron                           | 不等边角铁、不等边角钢             | starboard                            | 右舷       |
|                                      |            |                                  |                         | sheer                                | 舷弧       |
|                                      |            |                                  |                         | sheer at after perpendicular         | 尾舷弧      |
|                                      |            |                                  |                         | sheer at forward perpendicular       | 首舷弧      |
|                                      |            |                                  |                         | sheer line                           | 舷弧线      |
|                                      |            |                                  |                         | sheer strake                         | 舷顶列板     |
|                                      |            |                                  |                         | shell bossing                        | 轴包套      |
|                                      |            |                                  |                         | shell expansion plan                 | 外板展开图    |
|                                      |            |                                  |                         | shell plate                          | 外板       |
|                                      |            |                                  |                         | side keelson                         | 旁内龙骨     |
|                                      |            |                                  |                         | side plate                           | 舷侧外板     |





Your complimentary  
use period has ended.  
Thank you for using  
PDF Complete.

Click Here to upgrade to  
Unlimited Pages and Expanded Features

stiffener 加强筋; 扶强材  
T-bar T 型材  
thick dash line 粗虚线  
thick dash-and-dot twin point line  
粗双点划线  
thick dash-and-dot line 粗点划线  
topside tank 顶边舱  
torsion box 抗扭箱  
transom plate 尾封板  
transom stern 方型尾  
tripping bracket 防倾肘板  
vertical girder 竖桁  
vertical stiffener 垂直扶强材  
water lines 水线 water plane 水线面  
watertight floor 水密肋板  
web 腹板 web beam 强横梁  
web frame 强肋骨; 特大肋骨  
weld size 焊缝尺寸  
welding symbols 焊缝符号  
wooden structure 木结构  
zig-zag welding 交错焊接

#### 船用机械设备安装用语 (English for Installation of Marine Machine)

1. 锚机可以使用了。The windless is ready for use.
2. 所以螺母应该用冲击锤上紧。All the nuts should be tightened up with an impact wrench.
3. 应把螺旋桨拆下。The propeller should be dismantled.
4. 机舱通风应改装。The ventilator in the engine room should be refitted.
5. 液压缸应镗圆。The hydraulic cylinder should be bored round.
6. 操舵装置仍偏差 2 度。The steering gear still has a deviation of 2 degrees.
7. 请检查一下尾轴锥形部分。Please check the conical part of the tailshaft.
8. 舵机和舵轮的运动不一致。The steering gear is not in step with the steering wheel.
9. 舵角指示器的误差太大。The error of the rudder angle indicator is too large.
10. 指示器应调整。The indicator water system had been installed.
11. 给水系统已经安装完毕。The feed water system had been installed.
12. 我们正在安装热水供暖系统。We are installing the hot water heating system.
13. 生活用水系统出了什么毛病? What's wrong with the domestic water system?
14. 柱塞应从套筒里抽出来。The plunger should be withdrawn from sleeve.
15. 磨削缸套, 除去刮痕。Remove the scuffings by grinding the linear.
16. 做一个拆装汽缸盖螺帽用的环形扳。Make a ring spanner for the nuts of the cylinder cover.
17. 环形扳手在哪里? Where is the ring spanner?
18. 环形扳手在我这里。The ring spanner is in my hand.
19. 你需要扳手吗? Do you need the spanner?
20. 请把环形扳手给我。Please give me the ring spanner.
21. 请检查一下油水分分离器。Please inspect the oil/water separator.
22. 1 号起重机已经拆除。No. 1 cargo winch has

- moved.  
已经安装。Cargo winch has been installed.  
检查一下。Please inspect it fully.  
应装在哪儿? Where is the blower installed.  
都应拆除。All the gates have to be disconnected.
27. 泵打不出压力。The pump fails to build up pressure.
  28. 拆开泵检查密封。Dismantle the pump to check its seal.
  29. 在通海箱上安上 2 块锌板。Fit up two pieces of zinc slabs in the sea chest.
  30. 我们已经完成管路系统的安装。We have complete the installation of the piping.
  31. 管路出了什么问题? What's wrong with the piping system?
  32. 管子漏气。There is the air leakage from the pipe.
  33. 恒温器动作迟钝。The motion of the thermostat is stagnant.
  34. 制冷设备失灵了。The refrigerating plant is out of operation.
  35. 使锌板与外壳接触良好 Bring the zinc plates into good contact with the casing.
  36. 安全阀是成对安装的。Relieve valves are mounted in pairs.
  37. 安全阀安装在锅炉上。Relieve valves are mounted on the boiler.
  38. 这台舵机是什么型号的? What type is the steering gear?
  39. 这种舵机是电动液压式的。This steering gear is of the electrohydraulic type.
  40. 舵机是船上很重要的设备之一。The steering gear is one of the most important devices in the ship.
  41. 舵机的主要功能是控制船舶的航向。The main function of the steering gear is to control the ship's course.
  42. 这台制冷机的能量是多少? What is the capacity of this refrigerator.
  43. 螺旋桨出了什么问题? What's wrong with the propeller?
  44. 螺旋桨工作不稳定。The propeller can't work well.
  45. 阀体内部应涂上漆。The inner part of the valve body should be coated with the paint.
  46. 尾门需要重新安装。The stern door should be reassembled.
  47. 起货机已经安装好了。The cargo winch has been installed.
  48. 盘车机坏了。The turning gear is damaged.
  49. 我们正在安装起锚设备。We are installing anchor handling machinery.
  50. 检查一下造水机。Make a check of the fresh water generator.
  51. 锚链轮应与锚链贴合。The wildcat should be fitted in with the anchor chain.
  52. 锚机刹车失灵。The break of the windlass is out of order.
  53. 请将锚机修一下。Please make the windlass repaired.
  54. 变幅马达用来升降吊臂。The luffing motor is used for raising or lowering the job.
  55. 起重机安装好了没有? Had the cargo crane been installed?
  56. 请将这个穿舱件改成水密的。Please change the penetrating piece into watertight construction.
  57. 先进行管道分段预装。Go on pre-installation of piping in hull section first.
  58. 板块连接有问题。There's something wrong

- with the plate connection.
59. 这个箱柜怎么没有安装泄放阀? Why didn't you fit a drain valve on this tank?
  60. 这样布置给以后操作及维护工作带来不便。Such an arrangement is inconvenient to the future operation and maintenance.
  61. 控制箱振动太厉害。The control box vibrates seriously.
  62. 我们在安装避雷装置。We are installing the lightning arresters.
  63. 避雷装置安装在哪儿? Where are the lightning arresters installed?
  64. 装上散件并定位好。Loading piece parts and positioning well.
  65. 阀门传动装置安装在另一舱室。The valve act device is installed in another room.
  66. 蒸汽室的空间太大。The size of the steam chest is too big.
  67. 这些结构的焊接变形太严重了。The welding distortion of these structure is too serious.
  68. 螺旋桨的安装已经完成。The mounting of propeller has been finished.
  69. 请进行螺旋桨胶合连接。Please bond the propeller to shaft.
  70. 螺旋桨液压无键连接。Mounting of propeller by hydraulic jack.
  71. 螺旋桨的螺距需要矫正。Check of propeller pitch is needed.
  72. 螺旋桨锥孔修正。Scrapping of propeller boss.
  73. 计算法轴系校中。Centering of shafting by calculation method.
  74. 轴承负荷法轴系校中。Centering of shafting by loading method.
  75. 平轴法轴系校中。Centering of shafting by direct connection.
  76. 尾轴管轴承塑料喷漆。Spraying of plastic on stern tube bearing.
  77. 轴系中心定位块在那里。The center block for shafting alignment is over there.
  78. 下汽缸和轴承座找正。Alignment of bottom casing and bearing seating.
  79. 这里需要进行螺栓热紧。Tightening of bolts in hot state is needed here.
  80. 螺旋形卷管机在哪里? Where is the pipe coiling machine?
  81. 我们更换了两盏探照灯。We have replaced two searchlights.
  82. 请脱开盘车机。Please take out the engine turning gear.
  83. 将盘车机合上。Put in the engine turning gear.
  84. 启动循环泵。Start up the circulating pump.
  85. 脱开操纵联动机构。Disengage the maneuvering linkage.
  86. 开阀/关阀。Open/close the valve.
  87. 有没有什么机械需要送到车间去? Is there any machinery to be moved to the workshop?
  88. 你们何时开始安装起货机? When will you begin to install the cargo winches?
  89. 螺旋桨太大移不动。The propeller is too big to move.
  90. 在两端盖板装好后应对内部管子进行水动力实验。After the end covers are fitted back, a hydraulic test should be applied to the inside tubes.
  91. 螺旋桨修理好了, 你可以使用了。The propeller has been repaired. You can use it now.
  92. 你们有这部压缩机的整套配件吗? Do you have a complete set of spare parts for this compressor?
  93. 滑油泵的位置不适当。The position of the lube oil pump is not suitable.